



“Osservatorio UE:  
i finanziamenti dell’Unione Europea per i  
Paesi Terzi”

Edizione n°24

2 Settembre 2011

N° avvisi di pre-informazione: 13

N° informazioni di gara: 75

*Il presente Osservatorio UE è stato curato dall'Ufficio Rapporti Comunitari dell'Ance (Dr. Giulio Guarracino, [OsservatorioUE@ance.it](mailto:OsservatorioUE@ance.it)) e dall'ICE, l'Istituto nazionale per il Commercio Estero - Ufficio di Bruxelles, di concerto con l'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Ance in attuazione dell'Intesa Operativa esistente tra Ministero dello Sviluppo Economico (MiSE), Istituto nazionale per il Commercio Estero (ICE) e Associazione Nazionale Costruttori Edili (ANCE).*



*Stampa solo la parte che ti interessa e se necessario, pensa al nostro Futuro.....  
Take care of the Environment, print only if necessary ...*

## INDICE ANALITICO

<b><u>1. Introduzione</u></b> .....	<b><u>11</u></b>
<b><u>2. I 17 Paesi Prioritari: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Egitto, Libia, Macedonia, Marocco, Montenegro, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Tunisia, Ucraina</u></b> .....	<b><u>14</u></b>
<b><u>Albania (AL)</u></b> .....	<b><u>14</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)</b> .....	<b>14</b>
1.1 AL-Tirana: IPA - Lavori per la costruzione/il ripristino dei laboratori e degli uffici regionali dell' autorità alimentare nazionale, Albania .....	14
<b>2. Gare aperte (1 gara)</b> .....	<b>15</b>
2.1 AL-Tirana: IPA - Miglioramento delle infrastrutture per la formazione e l'alloggio del centro di formazione della polizia di Stato albanese (fase III) .....	15
<b><u>Algeria (DZ)</u></b> .....	<b><u>15</u></b>
<b>1. Gare aperte (4 gare)</b> .....	<b>15</b>
1.1 Deposito frigorifero di raccolta della capacità di 15.000 m <sup>3</sup> .....	15
1.2 Deposito frigorifero di raccolta della capacità di 10.000 m <sup>3</sup> .....	16
1.3 Deposito frigorifero di raccolta della capacità di 30.000 m <sup>3</sup> .....	16
1.4 Studio e realizzazione di una piattaforma logistica della capacità di 30.000 m <sup>3</sup> .....	16
<b><u>Bosnia Erzegovina (BA)</u></b> .....	<b><u>17</u></b>
<b>1. Gare aperte (2 gare)</b> .....	<b>17</b>
1.1 BA-Sarajevo: IPA - Lavori di ricostruzione presso i municipi di Sarajevo e Novi Grad.....	17
1.2 BA-Mostar: Costruzione di un'autostrada (BEI).....	18

**Bulgaria (BG) .....18**

- 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara) .....18**
  - 1.1 BG-Sofia: Lavori di riparazione stradale ..... 18
- 2. Gare aperte (4 gare).....19**
  - 2.1 BG-Sofia: Lavori di costruzione di edifici destinati a servizi di ordine pubblico o di emergenza e di edifici militari ..... 19
  - 2.2 BG-Burgas: Lavori di superficie per vie..... 19
  - 2.3 BG-Chirpan: Lavori di costruzione e idraulici ..... 19
  - 2.4 BG-Lukovit: Lavori di costruzione di discariche rifiuti ..... 20
- 3. Aggiudicazioni (2 gare).....20**
  - 3.1 BG-Sofia: Lavori di costruzione di strade ..... 20
  - 3.2 BG-Asenovgrad: Lavori di costruzione ..... 20

**Croazia (HR) .....21**

- 1. Avvisi di pre-informazione.....21**
- 2. Gare aperte .....21**

**Macedonia (MK) .....21**

- 1. Avvisi di pre-informazione.....21**
- 2. Gare aperte (2 gare).....21**
  - 2.1 MK-Skopje: BERS - Ricostruzione e allargamento della strada di Prvomajska, Skopje..... 21
  - 2.2 MK-Skopje: IPA - Costruzione di una nuova sezione autostradale Demir Kapija–Smokvica, parte del corridoio paneuropeo X..... 22

**Marocco .....22**

- 1. Gare aperte (2 gare).....22**
  - 1.1 MA-Casablanca: Lavori di costruzione relativi all'emissario di Sidi Bernoussi..... 22

1.2 MA-Beni Mellal: Costruzione di filtri percolatori e riattamento di un impianto di trattamento di acque reflue nelle città di Beni Mellal (BEI) .....	23
--	----

**Montenegro (ME).....23**

<b>1. Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>23</b>
<b>2. Gare aperte (1 gara).....</b>	<b>24</b>
2.1 ME-Podgorica: Riabilitazione ferroviaria: Servizi di consulenza - Progettazione di ponti (BEI) .....	24

**Polonia (PL).....25**

<b>1. Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>25</b>
<b>2. Gare aperte (27 gare).....</b>	<b>25</b>
2.1 PL-Nowogard: Lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti... 25	25
2.2 PL-Lublin: Lavori di costruzione di edifici multifunzionali..... 25	25
2.3 PL-Olsztyn: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque di scarico .....	26
2.4 PL-Krosno: Lavori di costruzione di strade..... 26	26
2.5 PL-Łódź: Lavori di costruzione di linee di comunicazione..... 26	26
2.6 PL-Oleszyce: Lavori di costruzione di serbatoi..... 27	27
2.7 PL-Konstancin-Jeziorna: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento .....	27
2.8 PL-Lipka: Lavori di costruzione di ponti..... 27	27
2.9 PL-Ustroń: Lavori di costruzione di serbatoi..... 27	27
2.10 PL-Breslavia: Lavori di installazione di impianti in edifici..... 28	28
2.11 PL-Piaski: Lavori di costruzione per opere idrauliche .....	28
2.12 PL-Lesko: Lavori di costruzione di piscine .....	28
2.13 PL-Tuchów: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade..... 29	29
2.14 PL-Janów Lubelski: Lavori di costruzione di serbatoi .....	29
2.15 PL-Włocławek: Lavori stradali..... 29	29

2.16 PL-Lublin: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche .....	30
2.17 PL-Stettino: Lavori di costruzione di impianti di incenerimento di rifiuti ..	30
2.18 PL-Wałcz: Lavori di costruzione per dighe e strutture simili fisse .....	30
2.19 PL-Nowy Ramuk: Lavori di costruzione di serbatoi .....	31
2.20 PL-Okonek: Lavori di costruzione per opere idrauliche.....	31
2.21 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere .....	31
2.22 PL-Breslavia: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade.....	32
2.23 PL-Katowice: Lavori di trivellazione e di esplorazione .....	32
2.24 PL-Ełk: Lavori su reti fognarie .....	33
2.25 PL-Żywiec: Lavori su reti fognarie.....	33
2.26 PL-Stare Babice: Lavori di costruzione per tubazioni di scarico .....	33
2.27 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di stazioni degli autobus .....	34
<b>3. Aggiudicazioni (3 gare).....</b>	<b>34</b>
3.1 PL-Danzica: Lavori di regolazione di corsi d'acqua e di controllo delle piene .....	34
3.2 PL-Elbląg: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere .....	35
3.3 PL-Poznań: Lavori di costruzione .....	35
<b><u>Repubblica ceca (CZ) .....</u></b>	<b><u>36</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>36</b>
<b>2. Gare aperte (2 gare).....</b>	<b>36</b>
2.1 CZ-Sušice: Lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti.....	36
2.2 CZ-Most: Lavori di costruzione di condotte per teleriscaldamento .....	36
<b>3. Aggiudicazioni (1 gara).....</b>	<b>37</b>
3.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.....	37
<b><u>Romania (RO) .....</u></b>	<b><u>37</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (10 gare).....</b>	<b>37</b>

1.1 RO-Sfântu Gheorghe: Lavori di costruzione di condotte fognarie .....	37
1.2 RO-Sfântu Gheorghe: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue.....	38
1.3 RO-Sfântu Gheorghe: Lavori di costruzione di condotte fognarie .....	38
1.4 RO-Timisoara: Lavori di installazione di locali senza polvere .....	38
1.5 RO-Bucuresti: Lavori di manutenzione stradale.....	38
1.6 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali.....	39
1.7 RO-Bacau: Lavori di costruzione di ponti stradali .....	39
1.8 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali.....	40
1.9 RO-Focsani: Lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana.....	40
1.10 RO-Oradea: Lavori di costruzione di dispositivi di ricerca e collaudo .....	40
<b>2. Gare aperte (27 gare).....</b>	<b>41</b>
2.1 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di edifici multifunzionali .....	41
2.2 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali.....	41
2.3 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca..	41
2.4 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade .....	42
2.5 RO-Focsani: Lavori di costruzione di discariche per rifiuti .....	42
2.6 RO-Cluj-Napoca: Lavori stradali.....	42
2.7 RO-Iasi: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue .....	43
2.8 RO-Hunedoara: Lavori di costruzione di strade, parcheggi e rotonde .....	43
2.9 RO-Sinaia: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade .....	43
2.10 RO-Pecica: Lavori di superficie per vie.....	44
2.11 RO-Piatra Neamț: Lavori di costruzione di un impianto per i rifiuti.....	44
2.12 RO-Petrosani: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue .....	44
2.13 RO-Bistrita: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue .....	44
2.14 RO-Buzau: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....	45
2.15 RO-Târgu-Mureș: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue.....	45

2.16 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.....	45
2.17 RO-Craiova: Lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca ..	46
2.18 RO-Piatra Neamt: Lavori di costruzione di discariche per rifiuti.....	46
2.19 RO-Arad: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....	46
2.20 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali.....	47
2.21 RO-Sibiu: Lavori di costruzione di impianti di compostaggio .....	47
2.22 Progettazione ed esecuzione lavori di ammodernamento e riabilitazione di strade provinciali e locali nella provincia di Valcea e Sibiu.....	47
2.23 Ammodernamento dei sistemi idrici e delle acque reflue a Ramnicu Sarat	47
2.24 Riabilitazione DN 76, Deva – Oradea, km 0+000 – km 184+390, Contratto 5R14, Beius - Oradea.....	48
2.25 Lavori di costruzione nell'ambito del progetto Sviluppo e riabilitazione dell'arteria stradale SUD – Municipio Iasi .....	48
2.26 Riabilitazione dell'impianto di depurazione della località Radauti, provincia di Suceava .....	48
2.27 Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque reflue.....	48
<b>3. Aggiudicazioni .....</b>	<b>49</b>
3.1 RO-Zlatna: Lavori di costruzione di strade .....	49
3.2 RO-Târgu-Mureş: Lavori di costruzione di strade.....	49
3.3 RO-Brasov: Lavori in impianti per il trattamento dell'acqua .....	49
<b><u>Serbia (RS).....</u></b>	<b><u>50</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (1 gara) .....</b>	<b>50</b>
1.1 RS-Belgrado: IPA - Costruzione, ampliamento, adattamento, ricostruzione, rinnovo e salvaguardia degli investimenti per edifici didattici, laboratori ed aule presso le facoltà universitarie della Repubblica di Serbia .....	50
<b>2. Gare aperte .....</b>	<b>50</b>
<b><u>Slovacchia (SK) .....</u></b>	<b><u>51</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>51</b>

2. Gare aperte .....	51
3. Aggiudicazioni (1 gara).....	51
3.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione per l'industria del petrolio e del gas...	51
<b><u>Tunisia (TN)</u></b> .....	<b><u>51</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	51
2. Gare aperte (3 gare).....	52
2.1 Lavori di costruzione di due corsie per senso di marcia della strada nazionale RN 1 tra Tina e Mahrés nel governatorato di Sfax (2 lotti).....	52
2.2 Lavori di prolungamento della circonvallazione km 11 della strada nazionale RN1 verso la strada locale RL924 nel governatorato di Sfax.....	52
2.3 Lavori di costruzione e di riabilitazione stradale .....	52
<b><u>Ucraina (UA)</u></b> .....	<b><u>53</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	53
<b><u>3. I principali Documenti di programmazione</u></b> .....	<b><u>54</u></b>
3.1 Albania.....	54
3.2 Algeria.....	54
3.3 Bosnia Erzegovina .....	54
3.4 Bulgaria.....	55
3.5 Croazia .....	55
3.6 Egitto.....	55
3.7 Libia .....	56
3.8 Macedonia.....	56
3.9 Marocco .....	56
3.10 Montenegro .....	56
3.11 Polonia .....	57
3.12 Repubblica ceca .....	57
3.13 Romania .....	57
3.14 Serbia .....	58

3.15	Slovacchia.....	59
3.16	Tunisia.....	59
3.17	Ucraina.....	59
<b>4.</b>	<b><u>Glossario</u></b> .....	<b><u>60</u></b>
4.1	Istituzioni e Strumenti finanziari .....	60
4.2	Appalti e contratti .....	61
<b>5.</b>	<b><u>Notizie dalla Stampa europea</u></b> .....	<b><u>62</u></b>
<b>5.1</b>	<b>Montenegro: l'Unione Europea accorda un finanziamento di 5 milioni di euro per dei progetti nel settore idrico e del trattamento delle acque reflue (BEI, 4 agosto 2011) .....</b>	<b>62</b>
<b>5.2</b>	<b>Tunisia: sostegno europeo di € 110 milioni per il rilancio dell'economia (Commissione Europea, 23 agosto 2011) .....</b>	<b>62</b>
<b>5.3</b>	<b>Polonia: record nel 2011 per le strade, cali fino al 2014 (BEM N°1017).....</b>	<b>63</b>

## 1. Introduzione

Al fine di supportare le attività internazionali delle imprese di costruzione italiane, il “Gruppo PMI Internazionali” dell'Ance presieduto dall'Ing. Carlo Ferretti, ha richiesto la creazione di un nuovo strumento di monitoraggio che permetta alle PMI di seguire i principali progetti finanziati dall'Unione Europea durante l'intero ciclo di progetto (ove possibile, quindi, dallo studio di fattibilità all'aggiudicazione del lavoro).

Si presenta, quindi, di seguito tale nuovo strumento che sarà focalizzato su un campione di Paesi prioritari segnalati, con cadenza annuale, dai componenti del citato Gruppo di Lavoro.

Tale strumento include, per ogni Paese focus, ove disponibili, 5 categorie di informazioni:

1. le Sintesi dei Comitati di Gestione dei programmi finanziari dell'Unione Europea;
2. gli Avvisi di Pre-informazione;
3. le Informazioni di Gara;
4. le Aggiudicazioni;
5. i Principali documenti di programmazione per i 17 Paesi prioritari.

Oltre ad alcuni dei finanziamenti locali, i Principali strumenti europei monitorati in tale Osservatorio sono :

- Il Programma IPA, in particolare i seguenti 6 Paesi :
  - Albania
  - Bosnia-Erzegovina
  - Croazia
  - Macedonia
  - Montenegro
  - Serbia;
- Il Programma ENPI, in particolare i seguenti 6 Paesi :
  - Algeria
  - Egitto
  - Libia
  - Marocco
  - Tunisia
  - Ucraina
- I 5 Paesi membri dell'Ue:
  - Bulgaria
  - Polonia
  - Repubblica ceca
  - Romania
  - Slovacchia
- I seguenti Strumenti di Investimento (Investment Facilities):
  - Neighbourhood Investment Facility (NIF)
  - Western Balkans Investment Framework (WBIF).

Il presente “Osservatorio UE”, di norma, non riporterà le informazioni di gara con scadenza inferiore ad un mese dalla pubblicazione del presente documento.

La 24<sup>a</sup> edizione dell'Osservatorio UE sintetizza le seguenti nuove gare “in corso”:

<b>N.</b>	<b>Paese Prioritario</b>	<b>Num. Preinform. totali</b>	<b>Num. Informazioni di gara</b>	<b>Numero di Gare segnalate</b>
1	<i>Albania</i>	<b>1</b>	<b>1</b>	
2	<i>Algeria</i>	-	<b>4</b>	
3	<i>Bosnia-Erzegovina</i>	-	<b>2</b>	
4	<i>Bulgaria</i>	<b>1</b>	<b>4</b>	
5	<i>Croazia</i>	-	-	
6	<i>Egitto</i>	-	-	
7	<i>Libia</i>	-	-	
8	<i>Macedonia</i>	-	<b>2</b>	
9	<i>Marocco</i>	-	<b>2</b>	
10	<i>Montenegro</i>	-	<b>1</b>	
11	<i>Polonia</i>	-	<b>27</b>	<b>2(27)</b>
12	<i>Repubblica ceca</i>	-	<b>2</b>	
13	<i>Romania</i>	<b>10</b>	<b>27</b>	<b>1(37)</b>
14	<i>Serbia</i>	<b>1</b>	-	
15	<i>Slovacchia</i>	-	-	
16	<i>Tunisia</i>	-	<b>3</b>	
17	<i>Ucraina</i>	-	-	
	<b>Totale</b>	<b>13</b>	<b>75</b>	<b>88</b>

*Si ricorda, infine, che per ottenere informazioni sui finanziamenti pluriennali per i Paesi e/o Settori di interesse, si possono richiedere i singoli documenti di programmazione per i Paesi prioritari citati nella sezione 3 del presente documento, a condizioni di essere un'impresa associata Ance ed inviare una semplice richiesta e-mail all'indirizzo seguente : [OsservatorioUE@ance.it](mailto:OsservatorioUE@ance.it), citando la propria Ragione Sociale e numero di Partita Iva.*

Si presenta qui di seguito la tabella riassuntiva degli "Osservatori UE" pubblicati in precedenza:

N	Data	Osservatorio	N Preinform.	N° Gare segnalate	N° gare totale	Pag.
1.	8 Febbraio	Paesi prioritari	33	35	68	49
2.	21 Febbraio	Paesi prioritari	15	26	41	47
3.	7 Marzo	Paesi prioritari	37	56	93	69
4.	11 Marzo	Ed. Speciale Croazia	12	6	18	27
5.	25 Marzo	Paesi prioritari	22	69	91	66
6.	7 Aprile	Ed. Speciale Croazia	13	3	16	33
7.	12 Aprile	Paesi prioritari	18	55	73	60
8.	19 Aprile	Ed. Speciale FES	27	7	34	88
9.	29 Aprile	Paesi prioritari	13	65	78	62
10.	4 Maggio	Ed. Speciale Bulgaria	33	13	46	57
11.	13 Maggio	Ed. Speciale Romania	26	20	46	66
12.	13 Maggio	Paesi prioritari	13	47	60	48
13.	23 Maggio	Ed. Speciale FES	9	4	13	26
14.	30 Maggio	Paesi Prioritari	14	64	78	59
15.	14 Giugno	Ed. Speciale Polonia	19	47	66	89
16.	17 Giugno	Paesi Prioritari	14	59	73	60
17.	30 Giugno	Ed. Speciale FES	20	4	24	35
18.	6 Luglio	Paesi Prioritari	11	108	119	79
19.	6 Luglio	Ed. Speciale Romania	36	31	67	77
20.	21 Luglio	Ed. Speciale Serbia	7	4	11	27
21.	22 Luglio	Paesi Prioritari	16	85	101	76
22.	9 Agosto	Paesi Prioritari	10	73	83	66
23.	11 Agosto	Ed. Speciale FES	3	6	9	24
<b>Totale</b>			<b>423</b>	<b>885</b>	<b>1308</b>	<b>1291</b>

Si fa presente che per consultare gli Osservatori non più disponibili nella sezione Europa, si deve effettuare una ricerca attraverso il motore di ricerca inserendo la parola "Osservatorio" nel campo cerca del sito dopo aver effettuato il login **oppure** facendone esplicita richiesta inviando una mail e citando il numero dell'Osservatorio di interesse.

## **2. I 17 Paesi Prioritari: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Egitto, Libia, Macedonia, Marocco, Montenegro, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Tunisia, Ucraina**

### **Albania (AL)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato all'87° posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 85° su 180.

#### **1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### **1.1 AL-Tirana: IPA - Lavori per la costruzione/il ripristino dei laboratori e degli uffici regionali dell'autorità alimentare nazionale, Albania**

EuropeAid /131838/C/WKS/AL

Data di pubblicazione: 10 Agosto 2011.

Descrizione:

I lavori comprendono la costruzione e/o il ripristino di 10 locali regionali per l'autorità alimentare nazionale come segue: lavori presso Scutari, Durazzo e Coriza con circa 1 500 m<sup>2</sup> di nuove costruzioni per ciascun edificio, Elbasan con circa 1 200 m<sup>2</sup> di ripristino ed estensione, Fier con circa 1 100 m<sup>2</sup> di nuove costruzioni compresa la demolizione parziale, Argirocastro con parziale demolizione e nuova costruzione di un edificio di circa 1 300m<sup>2</sup>, Kukes che comprende circa 650 m<sup>2</sup> di ricostruzione e 230 m<sup>2</sup> di estensione del nuovo edificio, Valona dove sono pianificati 1 330 m<sup>2</sup> di nuove costruzioni, Tirana con circa 1 600 m<sup>2</sup> di nuove costruzioni nonché i lavori presso Debar dove sono previsti circa 635 m<sup>2</sup> di ricostruzione e 600 m<sup>2</sup> di estensione dell'edificio.

I lavori comprendono la demolizione parziale, la costruzione, tutti i tipi di installazione elettrica, meccanica e relativa all'impianto di riscaldamento, ventilazione, condizionamento per edifici dai 3 ai 4 piani di altezza e le aree esterne.

- lotto 1: 9 laboratori e uffici regionali dell'autorità alimentare nazionale;
- lotto 2: 1 laboratorio e ufficio regionale dell'autorità alimentare nazionale.

Stazione appaltante: Unione europea, rappresentata dalla Commissione europea, in nome e per conto del paese beneficiario, Tirana, Albania.

## 2. Gare aperte (1 gara)

### 2.1 AL-Tirana: IPA - Miglioramento delle infrastrutture per la formazione e l'alloggio del centro di formazione della polizia di Stato albanese (fase III)

EuropeAid/131097/C/WKS/AL

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Novembre 2011 – h 16:00, ora locale dell'Albania

Descrizione:

Il contratto di lavori riguarda una serie di lavori quali: costruzione di un centro sportivo, aree e campi da gioco per sport all'aperto, alloggi per i visitatori e gli studenti stranieri, un centro di accoglienza per gli ufficiali superiori, attrezzature e un piazzale per la formazione tattica nonché la ristrutturazione di altre strutture, ovvero un dormitorio per le nuove reclute, una scuola per principianti, un complesso di formazione per ufficiali ecc. I lavori comprenderanno impianti elettromeccanici e di riscaldamento, ventilazione e condizionamento dell'aria, un impianto sanitario nonché lavori finali di riassetto paesaggistico. Dovranno essere forniti anche altri servizi pubblici: sistema di approvvigionamento idrico, sistema di raccolta delle acque piovane e reflue, sistema antincendio, sistema di rete elettrica nonché strade e parcheggi e ogni altro lavoro infrastrutturale necessario per il corretto funzionamento degli edifici all'interno del centro di formazione della polizia.

Stazione appaltante: Unione europea, rappresentata dalla Commissione europea, a sua volta rappresentata ai fini della presente procedura d'appalto dalla delegazione dell'Unione europea in Albania, in nome e per conto del governo dell'Albania, Tirana, Albania.

## Algeria (DZ)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **105°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **92°** su 180.

## 1. Gare aperte (4 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 1.1 Deposito frigorifero di raccolta della capacità di 15.000 m<sup>3</sup>

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Dicembre 2011

Descrizione:

- studio e realizzazione di un deposito frigorifero di raccolta a Ouargla (wilaya d'Ouargla) della capacità di 15.000 m<sup>3</sup>.

Stazione appaltante: Epe Frigomedit Spa, 175, Rue Tripoli (site groupe le Galenco), Hussein Dey - Algeri, Algeria. Telefono +21321 498764, Fax +21321 498763.

## **1.2 Deposito frigorifero di raccolta della capacità di 10.000 m<sup>3</sup>**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Dicembre 2011

Descrizione:

- studio e realizzazione di un deposito frigorifero di raccolta a Ouled El Kihel (wilaya de Ain Témouchent) della capacità di 10.000 m<sup>3</sup>.

Stazione appaltante: Epe Frigomedit Spa, 175, Rue Tripoli (site groupe le Galenco), Hussein Dey - Algeri, Algeria. Telefono +21321 498764, Fax +21321 498763.

## **1.3 Deposito frigorifero di raccolta della capacità di 30.000 m<sup>3</sup>**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 7 Dicembre 2011

Descrizione:

- studio e realizzazione di un deposito frigorifero di raccolta a Djelida (wilaya d'Ain Defla) della capacità di 30.000 m<sup>3</sup>.

Stazione appaltante: Epe Frigomedit Spa, 175, Rue Tripoli (site groupe le Galenco), Hussein Dey - Algeri, Algeria. Telefono +21321 498764, Fax +21321 498763.

## **1.4 Studio e realizzazione di una piattaforma logistica della capacità di 30.000 m<sup>3</sup>**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Dicembre 2011

Descrizione:

- studio e realizzazione di una piattaforma logistica a Boukadir (wilaya de Chlef) della capacità di 30.000 m<sup>3</sup>.

Stazione appaltante: Epe Frigomedit Spa, 175, Rue Tripoli (site groupe le Galenco), Hussein Dey - Alger, Algeria, Telefono +21321 498764, Fax +21321 498763.

## Bosnia Erzegovina (BA)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **91°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **92°** su 180.

### 1. Gare aperte (2 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 BA-Sarajevo: IPA - Lavori di ricostruzione presso i municipi di Sarajevo e Novi Grad

EuropeAid/130758/C/WKS/BA

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 3 Novembre 2011- h 12:00, ora dell'Europa centrale

Una visita facoltativa al sito si terrà presso il municipio di Sarajevo (Vjećnica) il 19 Settembre 2011 – h 9:00, Obala Kulina Bana 42 street, 71000 Sarajevo, Bosnia-Erzegovina e presso il Municipio di Novi Grad il 20 Settembre 2011 – h 10:00, Njegosova 2 street, 79220 Novi Grad (ex Bosanski Novi), Bosnia-Erzegovina.

Descrizione:

I lavori di restauro includeranno la ricostruzione degli interni autentici, il restauro delle decorazioni in gesso e pittura, la preservazione di frammenti, decorazioni e dipinti in conformità al piano di ricostruzione. L'intervento presso i municipi può essere incluso entro i termini generali di ripristino, vale a dire restaurare una proprietà danneggiata o distrutta riportandola alle condizioni precedenti la distruzione, utilizzando gli stessi materiali usati prima del danneggiamento o distruzione e, per quanto possibile, con la stessa tecnica di costruzione. I lavori presso il municipio di Sarajevo, formalmente aperto nel 1896, sono principalmente volti alla ricostruzione degli interni e delle decorazioni interne originali, dato che la ricostruzione degli esterni è attualmente in corso attraverso un finanziamento non proveniente dall'UE.

I lavori presso il municipio di Novi Grad (ex Bosanski Novi), eretto nel 1892, sono volti alla ricostruzione degli interni, delle decorazioni originali interne e degli esterni.

I lavori riguardano 2 lotti, ciascuno corrispondente ad una particolare costruzione, vale a dire:

- lotto 1: lavori presso il municipio di Sarajevo (Vjecnica);
- lotto 2: lavori presso il municipio di Novi Grad (ex Bosanski Novi).

Stazione appaltante: Delegazione dell'Unione Europea in Bosnia-Erzegovina, per conto del paese beneficiario, Sarajevo, Bosnia-Erzegovina.

## 1.2 BA-Mostar: Costruzione di un'autostrada (BEI)

2011/S 164-269810

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Ottobre 2011- h 12:00, ora locale.

Descrizione:

- lavori per la costruzione del tratto di autostrada tra Vlakovo e Lepenica, della lunghezza di 10,10 km:

Stazione appaltante: Public company Autoceste Federacije Bosne i Hercegovine d.o.o. Mostar, Braće Fejića bb, 88000 Mostar, Bosnia-Erzegovina. Contatto: Adnan Zoranić e Sanela Kosovac, Public company Autoceste Federacije Bosne i Hercegovine d.o.o. Mostar, Terezija 54, 71000 Sarajevo, Bosna-Erzegovina: Telefono +387 33562691/4, Fax: +387 33562690; [z.adnan@jpautoceste.ba](mailto:z.adnan@jpautoceste.ba), [k.sanela@jpautoceste.ba](mailto:k.sanela@jpautoceste.ba).

## Bulgaria (BG)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al 73° posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 72° su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 BG-Sofia: Lavori di riparazione stradale

2011/S 154-255881

Data di pubblicazione: 12 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Agentsiya "Patna infrastruktura", bul. "Makedoniya" No. 3. Contatto: Yasen Lukanov. All'attenzione Direktsiya "Obshtestveni porachki i pravno obsluzhvane", 1606 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 29173323, Fax +359 29173262, <http://www.napi.government.bg>.

## **2. Gare aperte (4 gare)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2.1 BG-Sofia: Lavori di costruzione di edifici destinati a servizi di ordine pubblico o di emergenza e di edifici militari**

2011/S 152-252462

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Settembre 2011 - h 11:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici destinati a servizi di ordine pubblico o di emergenza e di edifici militari.

Stazione appaltante: Ministerstvo na vatreshnite rabotiul. "6-ti Septemvri" No.29. Contatto: direktsiya "Upravlenie na sobstvenostta i sotsialni deynosti". All'attenzione Adriana Miteva, 1000 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 29823099, Fax +359 29813010.

### **2.2 BG-Burgas: Lavori di superficie per vie**

2011/S 156-259546

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Settembre - h 16:00

Descrizione:

- lavori di superficie per vie.

Stazione appaltante: Obshtina Burgasul. "Aleksandrovska" No. 26. Contatto: inzh. Chanka Koralska, Boryana Balabanova, 8000 Burgas, Bulgaria. Telefono +359 56907204 / 56907242, Fax +359 56841996, <http://www.burgas.bg>.

### **2.3 BG-Chirpan: Lavori di costruzione e idraulici**

2011/S 159-262434

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 17 Settembre 2011 - h 17:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori idraulici.

Stazione appaltante: Obshtina Chirpanpl. Saedinie No. 1. Contatto: Kancho Todorov, 6200 Chirpan, Bulgaria. Telefono +359 41692122, Fax +359 41696238, [chirpan@chirpan.com](mailto:chirpan@chirpan.com), <http://www.chirpan.bg>.

## **2.4 BG-Lukovit: Lavori di costruzione di discariche rifiuti**

2011/S 165-272530

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Settembre 2011 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di discariche per rifiuti.

Stazione appaltante: Obshtina Lukovitul. "Vazrazhdane" No. 73. Contatto: Petar Ninchev, Kmet na obshtina Lukovit, 5770 Lukovit, Bulgaria. Telefono +359 69752464, Fax +359 69752014, [Lukovit\\_ob@yahoo.com](mailto:Lukovit_ob@yahoo.com), <http://www.Lukovit.com>.

## **3. Aggiudicazioni (2 gare)**

### **3.1 BG-Sofia: Lavori di costruzione di strade**

2011/S 157-260555

Valore dell'appalto: **3,5 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade.

Aggiudicatario: ДЗЗД "Път-Понс-Строй Лот 22", ЕИК 176117441, ул. Шипченски проход, 91111, София, Bulgaria. Telefono +359 42602677, Fax +359 42602677.

Stazione appaltante: Agentsiya "Patna infrastruktura", bul. "Makedoniya" 3. Contatto: Anka Doncheva. All'attenzione direktsiya "Obshtestveni porachki i pravno obsluzhvanе", 1606 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 29173283, Fax +359 29522563, <http://www.napi.government.bg>.

### **3.2 BG-Asenovgrad: Lavori di costruzione**

2011/S 155-257048

Valore dell'appalto: **2,4 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione.

Aggiudicatario: "Интегрирани Пътни Системи", АДЖ.к. Красно село, бл. 199, ет. 11, ап. 48, 1000 София, Bulgaria. Telefono +359 329651111, Fax +359 32965110, [ips.bg@abv.bg](mailto:ips.bg@abv.bg)

Stazione appaltante: Obshtina Asenovgradoblast Plovdiv, pl. "Akademik Nikolay Haytov" 9. Contatto: Asenovgrad, pl. "Akad.Nikolay Haytov" 9. All'attenzione inzh. Yordan Ivanov, 4230 Asenovgrad, Bulgaria. Telefono +359 33120283, Fax +359 33165156, [obstina@assenovgrad.com](mailto:obstina@assenovgrad.com), <http://www.assenovgrad.com>.

## Croazia (HR)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **62°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **62°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## Macedonia (MK)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **62°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **72°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (2 gare)

#### 2.1 MK-Skopje: BERS - Ricostruzione e allargamento della strada di Prvomajska, Skopje

2011/S 155-258600

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 23 Settembre 2011 - h 14:00, ora di Skopje

Descrizione:

- ricostruzione e allargamento della strada di Prvomajska:
  - lotto 1: dal Boulevard 11 October alla Narodni Heroi street (1,383 km);
  - lotto 2: dal Boulevard Serbia alla Filling Station (1,0 km).

Stazione appaltante: City of Skopje, Public Procurement Department, Barack No 1, Ilindenska b.b. Gradski Park, 1000 Skopje, Macedonia. Tel: +389 2 32 97 222, Fax: +389 2 32 97 292.

## **2.2 MK-Skopje: IPA - Costruzione di una nuova sezione autostradale Demir Kapija–Smokvica, parte del corridoio paneuropeo X**

2011/S 165-271630

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Dicembre 2011 – h 12:00, ora dell'Europa centrale

Descrizione:

Lo scopo del presente appalto è la realizzazione tempestiva e qualificata dei lavori di costruzione della nuova sezione autostradale da Demir Kapija a Smokvica per una lunghezza totale di 28,2 km. Il contratto dovrà assicurare che i lavori di costruzione siano in linea con tutti i requisiti nel progetto dettagliato, gli standard tecnici per la qualità e le quantità, il progresso del lavoro e l'attuazione dei criteri ambientali durante il periodo di costruzione e di garanzia. Lungo il percorso dell'autostrada, oltre ai lavori di movimento terra per scavi e terrapieni, ci sono 2 tunnel a doppio tubo di oltre 1 km di lunghezza, 6 ponti (3 dei quali saranno realizzati con un sistema di cemento armato precompresso con lunghe travi e colonne alte e i rimanenti 3 avranno un sistema di ponte a sbalzo), 2 svincoli, 5 cavalcavia e 7 sottopassaggi.

Stazione appaltante: Ministero delle Finanze, Dipartimento centrale per i finanziamenti e i contratti (CFCD), Str. Mito Hadzivasilev Jasmin bb, 1000 Skopje, Ex Repubblica Jugoslava di Macedonia, <http://cfcd.finance.gov.mk>.

## **Marocco**

### **1. Gare aperte (2 gare)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### **1.1 MA-Casablanca: Lavori di costruzione relativi all'emissario di Sidi Bernoussi**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 29 Novembre 2011

Descrizione:

- lavori di costruzione relativi all'emissario di Sidi Bernoussi. Progetto anti-inquinamento di Casablanca Est, per migliorare la qualità del litorale relativamente all'asse che va dal porto di Casablanca a Mohammedia.

Stazione appaltante: Lydec, 48, Rue Med Diouri, Immeuble Laaroussi - 1er étage, Marocco. All'attenzione di Abdelaziz Mandour. Telefono +2120537-22549129, Fax +21205-37-22549107.

## **1.2 MA-Beni Mellal: Costruzione di filtri percolatori e riattamento di un impianto di trattamento di acque reflue nelle città di Beni Mellal (BEI)**

2011/S 151-250190

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 29 Settembre 2011

Una visita avrà luogo l'8 Settembre a partire dalle ore 9:00, ora locale, presso la sede della Régie Autonome Intercommunale de Distribution d'Eau et d'Electricité du Tadla (RADEET)

Descrizione:

- lavori di costruzione di filtri percolatori e riattamento di un impianto di trattamento di acque reflue nelle città di Beni Mellal.

Stazione appaltante: Régie Autonome Intercommunale de Distribution d'Eau et d'Electricité du Tadla (RADEET), boulevard Hassan II, Beni Mellal, Maroc. Telefono +212 23483207/08, Fax: +212 23483387, [www.radeet.ma](http://www.radeet.ma).

### **Montenegro (ME)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **69°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **85°** su 180.

#### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## 2. Gare aperte (1 gara)

### 2.1 ME-Podgorica: Riabilitazione ferroviaria: Servizi di consulenza - Progettazione di ponti (BEI)

2011/S 162-266438

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Settembre 2011

Descrizione:

Lavori di riabilitazione ferroviaria riguardanti i seguenti ponti lungo la strada Vrbnica-Bar - Montenegro:

- Lim; armatura: 289 + 460,48
- Ljubovida; armatura: 311+510,59
- Vujisića Most; armatura: 312 + 557,93
- Rudnica; armatura: 320 + 183,86
- Tara I; armatura: 321 + 953,64
- Bridge; armatura: 333 + 351,98
- Trebaljevo; armatura: 334 + 673,68
- Skrbuša; armatura: 343 + 704,98
- Tara III; armatura: 346 + 903,46
- Vuče Potok; armatura: 358 + 076,67
- Kruševački Potok; armatura: 367 + 421,95
- Dubočica; armatura: 369 + 504,39
- Mala Rijeka; armatura: 385 + 489,39
- Kosorski žlijeb; armatura: 391 + 846,01
- Morača; armatura: 424 + 978,65
- Tanki Rt - sul lago Skadar; armatura: 429 + 284,32

I servizi includeranno:

1. preparazione della Relazione provvisoria di revisione della progettazione;
2. preparazione della relazione di revisione finale della progettazione;
3. revisione e assistenza tecnica al cliente durante i lavori, nel caso in cui la documentazione tecnica necessiti una revisione o un'integrazione.

Stazione appaltante: Željeznička Infrastruktura Crne Gore AD, Project Implementation Unit, All'attenzione: Ms. Lucija Filipović e Ms. Milena Brajović, Trg golotočkih žrtava 13, 81000, Podgorica, Montenegro. Telefono: +382 20441-240, Fax: +38220441-160, [piu@zicg.me](mailto:piu@zicg.me).

## Polonia (PL)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **41°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre nell'anno precedente era **58°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (27 gare)

#### 2.1 PL-Nowogard: Lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti

2011/S 152-252440

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Settembre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti.

Stazione appaltante: Celowy Związek Gmin R – XXI, Plac Wolności 5. Contatto: ul. Bohaterów Warszawy 34. All'attenzione Iwona Kowalska, 72-200 Nowogard, Polonia. Telefono +48 913920350, Fax +48 913927121, [czg.admin.jrp@nowogard.pl](mailto:czg.admin.jrp@nowogard.pl), [www.czg.nowogard.pl](http://www.czg.nowogard.pl).

#### 2.2 PL-Lublin: Lavori di costruzione di edifici multifunzionali

2011/S 152-252459

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Ottobre 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di sviluppo di siti;
- lavori di costruzione di complessi di uffici;
- lavori di costruzione di edifici multifunzionali;
- lavori di costruzione di strutture edili;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Województwo Lubelskie z siedzibą w Lublinie, ul. Spokojna 4. Contatto: Oddział Zamówień Publicznych. All'attenzione dr Wojciech Wnuk, 20-074 Lublin, Polonia. Telefono +48 814416565, Fax +48 814416780, [wojciech.wnuk@lubelskie.pl](mailto:wojciech.wnuk@lubelskie.pl), [www.lubelskie.pl](http://www.lubelskie.pl).

### **2.3 PL-Olsztyn: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque di scarico**

2011/S 153-254839

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Settembre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque di scarico.

Stazione appaltante: Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. ul. Oficerska 16a. All'attenzione Bożena Malkiewicz, 10-218 Olsztyn, Polonia. Telefono +48 895327904, Fax +48 895327904, [bozenam@poczta.internetdsl.pl](mailto:bozenam@poczta.internetdsl.pl), <http://www.pwik.olsztyn.pl>.

### **2.4 PL-Krosno: Lavori di costruzione di strade**

2011/S 155-257788

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 21 Settembre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori su reti fognarie;
- lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico;
- lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana;
- lavori di costruzione di gasdotti;
- installazione di impianti di illuminazione stradale;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche.

Stazione appaltante: Gmina Krosno, ul. Lwowska 28a. All'attenzione Małgorzata Wanat, 38-400 Krosno, Polonia. Telefono +48 134743312, Fax +48 134743312, [zp@um.krosno.pl](mailto:zp@um.krosno.pl), [www.krosno.pl](http://www.krosno.pl).

### **2.5 PL-Łódź: Lavori di costruzione di linee di comunicazione**

2011/S 155-257789

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Settembre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di linee di comunicazione;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori di costruzione di linee telefoniche;
- costruzione di una linea tranviaria;
- lavori di costruzione di linee telefoniche e linee di comunicazione e lavori ausiliari.

Stazione appaltante: Miasto Łódź - Zarząd Dróg i Transportu, ul. Piotrkowska 175, pokój 417. All'attenzione Katarzyna Wróbel, 90-447 Łódź, Polonia. Telefono +48 426385837, Fax +48 426384958, [k.wrobel@zdit.uml.lodz.pl](mailto:k.wrobel@zdit.uml.lodz.pl), [www.zdit.uml.lodz.pl](http://www.zdit.uml.lodz.pl).

## **2.6 PL-Oleszyce: Lavori di costruzione di serbatoi**

2011/S 155-257815

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 23 Settembre 2011 - h 09:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di serbatoi.

Stazione appaltante: Nadleśnictwo Oleszyce, ul. Zielona 4B. All'attenzione Tadeusz Maksymowicz, 37-630 Oleszyce, Polonia. Telefono +48 166315006, Fax +48 166315665, [tadeusz.maksymowicz@krosno.lasy.gov.pl](mailto:tadeusz.maksymowicz@krosno.lasy.gov.pl), [www.bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_krosno/nadl\\_oleszyce](http://www.bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_krosno/nadl_oleszyce).

## **2.7 PL-Konstancin-Jeziorna: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento**

2011/S 155-258560

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Settembre 2011 - h 11:45

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.

Stazione appaltante: Polskie Sieci Elektroenergetyczne Operator S.A. ul. Warszawska 165. Contatto: PSE Operator S.A. Biuro Przetargów, ul. Warszawska 165, 05-520 Konstancin-Jeziorna. All'attenzione p. Anna Sas, p. Renata Przytuła, 05-520 Konstancin-Jeziorna, Polonia. Telefono +48 222422074 / 222421523, Fax +48 222422169, [anna.sas@pse-operator.pl](mailto:anna.sas@pse-operator.pl), [renata.przytula@pse-operator.pl](mailto:renata.przytula@pse-operator.pl), [www.pse-operator.pl](http://www.pse-operator.pl).

## **2.8 PL-Lipka: Lavori di costruzione di ponti**

2011/S 156-259526

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Settembre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di ponti.

Stazione appaltante: PGL LP Nadleśnictwo Lipka, Mały Buczek 38. All'attenzione Adam Otręba, 77-420 Lipka, Polonia. Telefono +48 672665046, Fax +48 672665753, [lipka@pila.lasy.gov.pl](mailto:lipka@pila.lasy.gov.pl), [www.pila.lasy.gov.pl/lipka](http://www.pila.lasy.gov.pl/lipka).

## **2.9 PL-Ustroń: Lavori di costruzione di serbatoi**

2011/S 157-261072

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Settembre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di serbatoi.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Ustroń ul. 3 Maja 108. All'attenzione Jarosław Gabryś, 43-450 Ustroń, Polonia. Telefono +48 338543521, Fax +48 338543416, [ustron@katowice.lasy.gov.pl](mailto:ustron@katowice.lasy.gov.pl), [www.katowice.lasy.gov.pl/ustron](http://www.katowice.lasy.gov.pl/ustron).

## **2.10 PL-Breslavia: Lavori di installazione di impianti in edifici**

2011/S 159-262399

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Settembre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di installazione di impianti in edifici.

Stazione appaltante: Izba Skarbowa we Wrocławiu, ul. Pretficza 11. Contatto: ul. Pretficza 11, 50-983 Wrocław. All'attenzione Agnieszka Mateuszuk – Karal, 50-983 Wrocław, Polonia. Telefono +48 717971607, Fax +48 717971617, [agnieszka.mateuszuk@ds.mofnet.gov.pl](mailto:agnieszka.mateuszuk@ds.mofnet.gov.pl), <http://www.is.wroc.pl>.

## **2.11 PL-Piaski: Lavori di costruzione per opere idrauliche**

2011/S 159-262427

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 29 Settembre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per opere idrauliche.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe, Nadleśnictwo Piaski, ul. Drzędzewska 1. Contatto: ul. Drzędzewska 1, 63-820 Piaski. All'attenzione Agnieszka Woźniak, Ryszard Szymankiewicz, 63-820 Piaski, Polonia. Telefono +48 655739080, Fax +48 655739083, [piaski@poznan.lasy.gov.pl](mailto:piaski@poznan.lasy.gov.pl), [www.piaski.lasypanstwowo.poznan.pl](http://www.piaski.lasypanstwowo.poznan.pl).

## **2.12 PL-Lesko: Lavori di costruzione di piscine**

2011/S 160-264024

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 28 Settembre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di piscine.

Stazione appaltante: Urząd Miasta i Gminy Lesko, ul. Parkowa 1. Contatto: Sport Lesko Sp. z o.o. w Lesku ul. Parkowa 1, 38-600 Lesko. All'attenzione Wiesław Czawa, 38-600 Lesko, Polonia. Telefono +48 134698001, Fax +48 134696458, [sport@lesko.pl](mailto:sport@lesko.pl), <http://www.sport.lesko.pl>.

### **2.13 PL-Tuchów: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade**

2011/S 162-267423

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 29 Settembre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di architettura paesaggistica;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di installazione di recinzioni, ringhiere e dispositivi di sicurezza;
- servizi connessi all'agricoltura, alla silvicoltura, all'orticoltura, all'acquacoltura e all'apicoltura;
- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Spółka Komunalna "Dorzecze Białej" Sp. z o.o. ul. Jana III Sobieskiego 69c. Contatto: JRP - Stacja Uzdatniania Wody Lubaszowa, Siedliska 1, 33-172 Siedliska, Polska. All'attenzione Piotr Zając, 33-170 Tuchów, Polonia. Telefono +48 146506204, Fax +48 146506204, [biuro@dorzeczebialej.pl](mailto:biuro@dorzeczebialej.pl), <http://dorzeczebialej.pl>.

### **2.14 PL-Janów Lubelski: Lavori di costruzione di serbatoi**

2011/S 162-267424

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 28 Settembre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di serbatoi.

Stazione appaltante: Skarb Państwa Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Janów Lubelski -reprezentowane Przez Nadleśniczego Nadleśnictwa Janów Lubelski Pana mgr inż. Henryk Rązewski, ul. Bohaterów Porytowego Wzgórza 35. All'attenzione Bożena Garbacz, 23-300 Janów Lubelski, Polonia. Telefono +48 158720072, Fax +48 158720185, [janow@lublin.lasy.gov.pl](mailto:janow@lublin.lasy.gov.pl), [www.start.lublin.lasy.gov.pl/web/janow\\_lubelski](http://www.start.lublin.lasy.gov.pl/web/janow_lubelski).

### **2.15 PL-Włocławek: Lavori stradali**

2011/S 162-267433

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Settembre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori stradali;
- lavori di costruzione per ponti;
- lavori di drenaggio.

Stazione appaltante: Gmina Miasto Włocławek - Miejski Zarząd Dróg, ul. Zielna 13/21. Contatto: Dział Inwestycji. All'attenzione Anna Wszelak; Małgorzata Suwała, 87-800 Włocławek Polonia. Telefono +48 544121324, Fax +48 542331247, [biuro@mzdwloclawek.pl](mailto:biuro@mzdwloclawek.pl), [www.mzdwloclawek.pl](http://www.mzdwloclawek.pl).

## **2.16 PL-Lublin: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche**

2011/S 162-267447

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 29 Settembre 2011 - h 10:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- servizi di controllo di costruzioni.

Stazione appaltante: Zarząd Dróg i Mostów w Lublinie, Plac Króla Władysława Łokietka 1. Contatto: 20-071 Lublin, ul. Wieniawska 14, pok. nr 1104 (XI piętro). All'attenzione Mariusz Przybysz, 20-109 Lublin, Polonia. Telefono +48 814665713, Fax +48 814665701, [mprzybysz@lublin.eu](mailto:mprzybysz@lublin.eu), <http://zdm.bip.lublin.eu>.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Zarząd Dróg i Mostów w Lublinie, Plac Króla Władysława Łokietka 1. Contatto: 20-071 Lublin, ul. Wieniawska 14, pok. nr 1116 (XI piętro). All'attenzione Marek Kuzaj, 20-109 Lublin, Polonia. Telefono +48 814665767, Fax +48 814665701, [marek.kuzaj@lublin.eu](mailto:marek.kuzaj@lublin.eu), <http://zdm.bip.lublin.eu>.

## **2.17 PL-Stettino: Lavori di costruzione di impianti di incenerimento di rifiuti**

2011/S 163-269197

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 22 Novembre 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di incenerimento di rifiuti;
- inceneritori di rifiuti;
- servizi di installazione di inceneritori di rifiuti;
- servizi di ideazione tecnica.

Stazione appaltante: Zakład Unieszkodliwiania Odpadów Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, ul. Czesława 9. Contatto: Zakład Unieszkodliwiania Odpadów Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. All'attenzione Wojciech Krysztofik, 71-504 Szczecin, Polonia. Telefono +48 918869065, Fax +48 914557143, [wkrysztofik@zuo.szczecin.pl](mailto:wkrysztofik@zuo.szczecin.pl), [www.zuo.szczecin.pl](http://www.zuo.szczecin.pl).

## **2.18 PL-Wałcz: Lavori di costruzione per dighe e strutture simili fisse**

2011/S 163-269240

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per dighe e strutture simili fisse.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe - Nadleśnictwo Płytnica z siedzibą w Nowej Szwecji, Nowa Szwecja 6. Contatto: Nadleśnictwo Płytnica z siedzibą w Nowej Szwecji. All'attenzione Andrzej Szachów78-600 Wałcz, Polonia. Telefono +48 672500200, Fax +48 672500202, [andrzej.szachow@pila.lasy.gov.pl](mailto:andrzej.szachow@pila.lasy.gov.pl), [http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_pila/nadl\\_plytnica](http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_pila/nadl_plytnica).

## **2.19 PL-Nowy Ramuk: Lavori di costruzione di serbatoi**

2011/S 164-270788

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di serbatoi.

Stazione appaltante: Nadleśnictwo Nowe Ramuki, Nowy Ramuk 19. Contatto: Nadleśnictwo Nowe Ramuki. All'attenzione Patryk Kaczyński, 10-687 Nowy Ramuk, Polonia. Telefono +48 895133810, Fax +48 895133825, [patryk.kaczynski@olsztyn.lasy.gov.pl](mailto:patryk.kaczynski@olsztyn.lasy.gov.pl), <http://www.olsztyn.lasy.gov.pl/nowe-ramuki>.

## **2.20 PL-Okonek: Lavori di costruzione per opere idrauliche**

2011/S 164-270793

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per opere idrauliche;
- lavori di costruzione di serbatoi.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Okonek, ul. Kolejowa 16. Contatto: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Okonek. All'attenzione Henryk Berczyński, 64-965 Okonek, Polonia. Telefono +48 672669102, Fax +48 672669519, [okonek@pila.lasy.gov.pl](mailto:okonek@pila.lasy.gov.pl), [www.bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_pila/nadl\\_okonek](http://www.bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_pila/nadl_okonek).

## **2.21 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere**

2011/S 164-270845

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strutture ospedaliere;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di costruzione.

Stazione appaltante: Warszawski Uniwersytet Medyczny, ul. Żwirki i Wigury 61. Contatto: Dział Zamówień Publicznych. All'attenzione Grażyna Radzka, 02-091 Warszawa, Polonia. Telefono +48 225720387, Fax +48 225720365, [grazyna.radzka@wum.edu.pl](mailto:grazyna.radzka@wum.edu.pl), [www.wum.edu.pl](http://www.wum.edu.pl).

## **2.22 PL-Breslavia: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade**

2011/S 164-270813

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Ottobre 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori di costruzione di strade;
- servizi di ideazione tecnica;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile;
- servizi di investigazione di sito;
- servizi di taglio alberi;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di architettura paesaggistica per aree verdi;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori di costruzione e sussidiari per posa tubazioni e cavi;
- lavori di costruzione di strade e autostrade;
- lavori di verniciatura della segnaletica orizzontale;
- strutture in calcestruzzo;
- lavori di installazione di sistemi di illuminazione e di segnalazione;
- lavori di isolamento;
- lavori tranviari;
- costruzione di una linea tranviaria;
- lavori di costruzione di strade sopraelevate;
- lavori di costruzione di marciapiedi.

Stazione appaltante: Gmina Wrocław reprezentowana przez Wrocławskie Inwestycje Sp. z o.o. ul. Ofiar Oświęcimskich 36. All'attenzione Małgorzata Karlic, 50-059 Wrocław, Polonia. Telefono +48 717710919, Fax +48 717710904, [malgorzata.karlic@wi.wroc.pl](mailto:malgorzata.karlic@wi.wroc.pl), [www.wi.wroc.pl](http://www.wi.wroc.pl).

## **2.23 PL-Katowice: Lavori di trivellazione e di esplorazione**

2011/S 164-271557

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Settembre 2011 - h 08:45

Descrizione:

- lavori di trivellazione e di esplorazione.

Stazione appaltante: Kompania Węglowa S.A. ul. Powstańców 30. Contatto: Centrum Wydobywcze Północ, 41-902 Bytom, ul. Łużycka 7, Zespół Zamówień i Przetargów. All'attenzione Maria Stypulska, pok. nr 317, 40-039 Katowice, Polonia. Telefono +48 327164611, Fax +48 327164535, [m.stypulska@kwsa.pl](mailto:m.stypulska@kwsa.pl), [www.kwsa.pl](http://www.kwsa.pl).

## **2.24 PL-Elk: Lavori su reti fognarie**

2011/S 164-271561

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Ottobre 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori su reti fognarie.

Stazione appaltante: Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, ul. Suwalska 64. Contatto: Siedziba Zamawiającego, 19-300 Elk, ul. Suwalska 64. All'attenzione Cezary Woźniak, Grażyna Markowska, 19-300 Elk, Polonia. Telefono +48 876218400 / 876218422, Fax +48 876102371, [sekretariat.pwik@elk.com.pl](mailto:sekretariat.pwik@elk.com.pl), [www.pwik.elk.com.pl](http://www.pwik.elk.com.pl).

## **2.25 PL-Żywiec: Lavori su reti fognarie**

2011/S 165-272490

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Ottobre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori su reti fognarie;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Związek Międzygminny ds. Ekologii, ul. Ks. Pr. St. Słonki. All'attenzione Piotr Wisniewski, Hubert Maślanka, 34-300 Żywiec, Polonia. Telefono +48 338612898, Fax +48 338602053, [h.maslanka@zmge.zywiec.pl](mailto:h.maslanka@zmge.zywiec.pl), <http://www.zmge.zywiec.pl>.

## **2.26 PL-Stare Babice: Lavori di costruzione per tubazioni di scarico**

2011/S 165-272524

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Ottobre 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione per tubazioni di scarico;
- condotte fognarie;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di rifacimento di manto stradale;
- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- lavori di drenaggio terreni.

Stazione appaltante: Gminne Przedsiębiorstwo Komunalne "Eko-Babice" Sp. z o.o. ul. Gen. Kutrzeby 36. All'attenzione Maciej Dunajewski, 05-082 Stare Babice, Polonia. Telefono +48 227229008, Fax +48 227229289, [biuro@eko-babice.pl](mailto:biuro@eko-babice.pl), [www.eko-babice.pl](http://www.eko-babice.pl).

## **2.27 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di stazioni degli autobus**

2011/S 165-272560

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Ottobre 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di stazioni degli autobus;
- manutenzione banchine laterali;
- lavori di riparazione e ripristino;
- lavori di smantellamento;
- riparazione, manutenzione e servizi affini connessi alle strade ed altre attrezzature;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Gmina Wrocław, w imieniu której działa Zarząd Dróg i Utrzymania Miasta, ul. Długa 49. Contatto: Zarząd Dróg i Utrzymania Miasta. All'attenzione Monika Cander, 53-633 Wrocław, Polonia. Telefono +48 713559076-221, Fax +48 713734906, [uzpznz@zdium.wroc.pl](mailto:uzpznz@zdium.wroc.pl), [www.zdium.wroc.pl](http://www.zdium.wroc.pl).

## **3. Aggiudicazioni (3 gare)**

### **3.1 PL-Danzica: Lavori di regolazione di corsi d'acqua e di controllo delle piene**

2011/S 160-263160

Valore dell'appalto: **26,2 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di regolazione di corsi d'acqua e di controllo delle piene;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione di muri di sponda;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.

Aggiudicatario: Hydrobudowa Gdańsk S.A. ul. Grunwaldzka 135, 80-264 Gdańsk, Polonia.

Stazione appaltante: Dyrekcja Rozbudowy Miasta Gdańska działająca w imieniu Gminy Miasta Gdańska, ul. Piekarnicza 16. All'attenzione Andrzej Sidorowicz, 80-126 Gdańsk, Polonia. Telefono +48 583205107, Fax +48 583205105, [sekretariat@drmg.gdansk.pl](mailto:sekretariat@drmg.gdansk.pl), [www.drmg.gdansk.pl](http://www.drmg.gdansk.pl).

### **3.2 PL-Elbląg: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere**

2011/S 161-264903

Valore dell'appalto: **8,4 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di strutture ospedaliere.

Aggiudicatario: Mostostal Warszawa S.A. Partner konsorcjum - Acciona Infraestructuras S.A. ul. Konstruktorska 11A, 02-673 Warszawa, Polonia.

Stazione appaltante: Wojewódzki Szpital Zespolony, ul. Królewiecka 146. Contatto: Wojewódzki Szpital Zespolony w Elblągu Sekcja Zaopatrzenia i Zamówień Publicznych, 82-300, Elbląg, ul. Królewiecka 146. All'attenzione mgr Jerzy Wiadrowski, 82-300 Elbląg, Polonia. <http://www.szpital.elblag.pl>.

### **3.3 PL-Poznań: Lavori di costruzione**

2011/S 162-266712

Valore dell'appalto: **5,8 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione.

Aggiudicatario: Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Ebud - Przemysłówka Sp.z.o.o. ul. Biskupińska 11, 85-375 Bydgoszcz, Polonia.

Stazione appaltante: Wojskowy Zarząd Infrastruktury, ul. Kościuszki 92/98. All'attenzione Anna Czaban, 60-967 Poznań, Polonia. Telefono +48 618572703, Fax +48 618572727, [szp@wzipoznan.wp.mil.pl](mailto:szp@wzipoznan.wp.mil.pl), [www.wzipoznan.wp.mil.pl](http://www.wzipoznan.wp.mil.pl).

## Repubblica ceca (CZ)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **53°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **45°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (2 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 CZ-Sušice: Lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti

2011/S 157-261061

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Settembre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti;
- lavori di scavo e movimento terra;
- strutture in cemento armato;
- lavori di costruzione di parcheggi;
- lavori di costruzione di palafitte.

Stazione appaltante: Město Sušice, Náměstí Svobody 138. Contatto: GPL-INVEST s.r.o. All'attenzione Tereza Dio, 342 01 Sušice, Repubblica ceca. Telefono +420 724391892, [tereza.dio@gplinvest.cz](mailto:tereza.dio@gplinvest.cz).

#### 2.2 CZ-Most: Lavori di costruzione di condotte per teleriscaldamento

2011/S 161-266361

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Ottobre 2011 - h 13:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte per teleriscaldamento

Stazione appaltante: United Energy, a.s. Teplárenská 2. Contatto: United Energy, a.s. All'attenzione Ing. Jaromír Kneif, 1434 03 Most, Repubblica ceca. Telefono +420 476447352, Fax +420 476447803, [jaromir.kneif@ue.cz](mailto:jaromir.kneif@ue.cz), [www.ue.cz](http://www.ue.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

United Energy, a.s., Teplárenská 2. All'attenzione Ing. Michaela Dufková, 434 03 Most, Komořany, Repubblica ceca. Telefono +420 476447304, Fax +420 476447388, [michaela.dufkova@ue.cz](mailto:michaela.dufkova@ue.cz).

### 3. Aggiudicazioni (1 gara)

#### 3.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento

2011/S 161-264857

Valore dell'appalto: **26 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie;
- lavori di livellamento.

Aggiudicatario: Sdružení "I/9 obchvat Dubá - Viamont DSP, Strabag, Integra Liberec", Železničářská 1385, 400 03 Ústí nad Labem, Repubblica ceca.

Stazione appaltante: Ředitelství silnic a dálnic ČR, Na Pankráci 56. Contatto: ŘSD ČR, správa Liberec. All'attenzione Dědečková Radka, 1,45 05 Praha, Repubblica ceca. Telefono +420 485251118, Fax +420 485251102, [radka.dedeckova@rsd.cz](mailto:radka.dedeckova@rsd.cz), <http://www.rsd.cz/>.

## Romania (RO)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **69°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **62°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (10 gare)

Per ulteriori gli avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 RO-Sfântu Gheorghe: Lavori di costruzione di condotte fognarie

2011/S 156-260313

Data di pubblicazione: 17 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di stazioni di pompaggio;
- impianto di pompaggio di acque reflue.

Stazione appaltante: Gospodarie Comunala SA, str. Banki Donat, nr. 27, judet Covasna. Contatto: Unitatea de Implementare a Proiectului. All'attenzione dlui Aba-Sandor Miko, 520031 Sfântu Gheorghe, Romania. Telefono +40 267351390, Fax +40 267351739, [aba.miko@apacov.ro](mailto:aba.miko@apacov.ro), <http://www.apa-sfantugheorghe.ro>.

## **1.2 RO-Sfântu Gheorghe: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue**

2011/S 156-260314

Data di pubblicazione: 17 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di ideazione tecnica.

Stazione appaltante: Gospodarie Comunala SA, str. Banki Donat, nr. 27, judet Covasna. Contatto: Unitatea de Implementare a Proiectului. All'attenzione dlui Aba-Sandor Miko, 520031 Sfântu Gheorghe, Romania. Telefono +40 267351390, Fax +40 267351739, [aba.miko@apacov.ro](mailto:aba.miko@apacov.ro), <http://www.apa-sfantugheorghe.ro>

## **1.3 RO-Sfântu Gheorghe: Lavori di costruzione di condotte fognarie**

2011/S 156-260315

Data di pubblicazione: 17 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di stazioni di pompaggio;
- impianto di pompaggio di acque reflue.

Stazione appaltante: Gospodarie Comunala SA, str. Banki Donat, nr. 27, judet Covasna. Contatto: Unitatea de Implementare a Proiectului. All'attenzione dlui Aba-Sandor Miko, 520031 Sfântu Gheorghe, Romania. Telefono +40 267351390, Fax +40 267351739, [aba.miko@apacov.ro](mailto:aba.miko@apacov.ro), <http://www.apa-sfantugheorghe.ro>.

## **1.4 RO-Timisoara: Lavori di installazione di locali senza polvere**

2011/S 159-262394

Data di pubblicazione: 20 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di installazione di locali senza polvere;
- lavori di costruzione di edifici di ricerca;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile;
- servizi di design specializzato.

Stazione appaltante: Spital clinic judetean de urgenta Timisoara, Bv. Prof. Dr. Iosif Bulbuca nr. 10. Contatto: Tiberiu Balog, 300736 Timisoara, Romania. Telefono +40 356433114, Fax +40 356433114, [aprovizionare2003@yahoo.com](mailto:aprovizionare2003@yahoo.com).

## **1.5 RO-Bucuresti: Lavori di manutenzione stradale**

2011/S 159-262395

Data di pubblicazione: 20 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di manutenzione stradale.

Stazione appaltante: Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale SA Strada Bulevardul Dinicu Golescu nr. 38, Sector 1. Contatto: Amelia Luiza Lacatusu, 010873 Bucuresti, Romania. Telefono +40 213150126, Fax +40 213150126, [licitatii@andnet.ro](mailto:licitatii@andnet.ro), [www.andnet.ro](http://www.andnet.ro).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso: Directia Regionala de Drumuri si Poduri Constanta, Str. Traian, FN. All'attenzione Teodora Chirica, 900716 Constanta, Romania. Telefono +40 241581147, Fax +40 241584371, [drdpcta@yahoo.com](mailto:drdpcta@yahoo.com), [www.drdpct.ro](http://www.drdpct.ro).

## **1.6 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali**

2011/S 160-264010

Data di pubblicazione: 23 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade nazionali;
- lavori di costruzione di ponti stradali;
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico.

Stazione appaltante: Compania nationala de autostrazi si drumuri nationale SA, Strada Bulevardul Dinicu Golescu nr 38, sector 1. Contatto: DRDP Iasi, 010873 Bucuresti, Romania. Telefono +40 213150126, Fax +40 213150126, [licitatii@andnet.ro](mailto:licitatii@andnet.ro), [www.andnet.ro](http://www.andnet.ro).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

CNADNR SA - Directia regionala drumuri si poduri Iasi, str. Asachi Gh. nr. 19, 700481 Iasi, Romania. Telefono +40 232214430, Fax +40 232214432, [drdpis@mail.dntis.ro](mailto:drdpis@mail.dntis.ro), [www.drdpiasi.ro](http://www.drdpiasi.ro).

## **1.7 RO-Bacau: Lavori di costruzione di ponti stradali**

2011/S 161-265540

Data di pubblicazione: 24 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di ponti stradali;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- lavori di costruzione di condotte per acque reflue;
- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione di rotatorie.

Stazione appaltante: Municipiul Bacau, Str. Marasesti nr. 6. Contatto: Corina Neaga, 600017 Bacau, Romania. Telefono +40 234581849 / 723683160, Fax +40 234588757, [corina.neaga@primariabacau.ro](mailto:corina.neaga@primariabacau.ro), [ioana.matei@primariabacau.ro](mailto:ioana.matei@primariabacau.ro), [constantin.barcan@primariabacau.ro](mailto:constantin.barcan@primariabacau.ro), [violeta.grosuleac@primariabacau.ro](mailto:violeta.grosuleac@primariabacau.ro), [emil.macarie@primariabacau.ro](mailto:emil.macarie@primariabacau.ro), [carmen.ghervan@primariabacau.ro](mailto:carmen.ghervan@primariabacau.ro), [www.primariabacau.ro](http://www.primariabacau.ro).

### **1.8 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali**

2011/S 161-265544

Data di pubblicazione: 24 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade nazionali;
- lavori di costruzione di ponti stradali;
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico.

Stazione appaltante: Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale SA, Strada Bulevardul Dinicu Golescu nr. 38, Sector 1. Contatto: DRDP Iasi. All'attenzione Serviciul Achizitii, Serviciul Investitii, 010873 Bucuresti, Romania. Telefono +40 213150126, Fax +40 213150126, [licitatii@andnet.ro](mailto:licitatii@andnet.ro), [www.andnet.ro](http://www.andnet.ro).

### **1.9 RO-Focsani: Lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana**

2011/S 162-267418

Data di pubblicazione: 25 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana.

Stazione appaltante: Ministerul Apararii - Unitatea militara 02542 Focsani, Bulevardul Bucuresti nr. 1-3. Contatto: Radeanu Adrian, 620144 Focsani, Romania. Telefono +40 237213155, Fax +40 237213155, [um02542@focsani.rdsmail.ro](mailto:um02542@focsani.rdsmail.ro).

### **1.10 RO-Oradea: Lavori di costruzione di dispositivi di ricerca e collaudo**

2011/S 162-267971

Data di pubblicazione: 25 Agosto 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di dispositivi di ricerca e collaudo.

Stazione appaltante: Oradea transport local SA, Atelierelor nr. 12. Contatto: Bogdan Popescu. All'attenzione dir. gen. ing. Csuzi Istvan, 410542 Oradea, Romania. Telefono +40 259423245, Fax +40 259426010, [secretariat@otlra.ro](mailto:secretariat@otlra.ro), [achizitii@otlra.ro](mailto:achizitii@otlra.ro).

## **2. Gare aperte (27 gare)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2.1 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di edifici multifunzionali**

2011/S 154-255984

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Ottobre 2011

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici multifunzionali;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Administratia Domeniului Public Sector 2, Sos. Electronicii, nr. 44, Sector 2. Contatto: Daniela Negru, 023254 Bucuresti, Romania. Telefono +40 212527789, Fax +40 2527977, [adp2@xnet.ro](mailto:adp2@xnet.ro), [adp2@rdsmail.ro](mailto:adp2@rdsmail.ro).

### **2.2 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali**

2011/S 155-257798

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 28 Settembre 2011- h 16:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade nazionali;
- lavori di costruzione di ponti stradali.

Stazione appaltante: Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale SA, Bulevardul Dinicu Golescu, Nr 38, Sector 1. Contatto: Directia Achizitii cu Finantare Externa - Cnadr SA. All'attenzione Horia Nicolae – Director Achizitii cu Finantare Externa – Cnadr SA, 010873 Bucuresti, Romania. Telefono +40 212643299, Fax +40 212643298, [www.cnadr.ro](http://www.cnadr.ro).

### **2.3 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca**

2011/S 155-257800

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Settembre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di completamento degli edifici;
- lavori di riparazione e ripristino.

Stazione appaltante: Administratia Scolilor Sector 6, Splaiul Independentei nr. 315-317, Sector 6. All'attenzione Daniela Dumitru, 060043 Bucuresti, Romania. Telefono +40 721288029, Fax +40 214305144, [daniela.dumitru@as6.ro](mailto:daniela.dumitru@as6.ro).

## **2.4 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade**

2011/S 155-257801

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Settembre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade;
- sistemi di sorveglianza;
- lavori di architettura paesaggistica per aree verdi;
- lavori di costruzione di strutture metalliche.

Stazione appaltante: Sectorului 6 (Primaria sectorului 6), Bd. Regiei nr. 6-8, Sector 6. All'attenzione Andreea Florescu, 060204 Bucuresti, Romania. Telefono +40 213180144, Fax +40 213180143, [achizitiips6@yahoo.com](mailto:achizitiips6@yahoo.com).

## **2.5 RO-Focsani: Lavori di costruzione di discariche per rifiuti**

2011/S 155-257834

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di discariche per rifiuti;
- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque di scarico;
- lavori di costruzione di impianti di compostaggio;
- servizi di progettazione tecnica per impianti meccanici ed elettrici di edifici;
- servizi di design specializzato.

Stazione appaltante: Judetul Vrancea (Consiliul Judetean), Dimitrie Cantemir. Contatto: Unitatea de Implementare a Proiectelor. All'attenzione Negulescu Daniela, 620048 Focsani, Romania. Telefono +40 237616800, Fax +40 372372402, [contact@cjvrancea.ro](mailto:contact@cjvrancea.ro), [www.cjvrancea.ro](http://www.cjvrancea.ro).

## **2.6 RO-Cluj-Napoca: Lavori stradali**

2011/S 155-257835

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Settembre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori stradali;
- lavori di costruzione di ponti stradali;
- lavori di costruzione per rinnovo di ponti;
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico.

Stazione appaltante: Judetul Cluj (Consiliul Judetean), 21 Decembrie 1989 nr. 58. Contatto: Alin Tise. All'attenzione Mariana Ratiu, 400094 Cluj-Napoca, Romania. Telefono +40 264503300, Fax +40 264503300, [cjc@cjcluj.ro](mailto:cjc@cjcluj.ro), [www.cjcluj.ro](http://www.cjcluj.ro).

## **2.7 RO-Iasi: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue**

2011/S 155-258551

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Apavital SA Iasi, Str. Mihail Costachescu nr. 6. Contatto: Ion Mihailescu, 700495 Iasi, Romania. Telefono +40 332413269 Fax +40 332413230, [ioan.mihailescu@apavital.ro](mailto:ioan.mihailescu@apavital.ro), [www.apavital.ro](http://www.apavital.ro).

## **2.8 RO-Hunedoara: Lavori di costruzione di strade, parcheggi e rotatorie**

2011/S 156-259575

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Settembre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di parcheggi;
- lavori di costruzione di strade di grande comunicazione;
- lavori di costruzione di rotatorie;
- lavori stradali.

Stazione appaltante: Primaria Municipiului Hunedoara, b-dul Libertatii, nr. 17. Contatto: Ovidiu Marius Hada, 331128 Hunedoara, Romania. Telefono +40 254716322, Fax +40 254716087, [primar@mail.primariahd.ro](mailto:primar@mail.primariahd.ro), <http://www.primariahd.ro>.

## **2.9 RO-Sinaia: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade**

2011/S 161-265642

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori di architettura paesaggistica per aree verdi;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di vie pedonali.

Stazione appaltante: Orasul Sinaia (Primaria Orasului Sinaia). All'attenzione Dana Tiu Sef Serviciu Investitii si Achizitii publice, 106100 Sinaia, Romania. Telefono +40 244311788/244310650, Fax +40 244314509, [tiudana@yahoo.com](mailto:tiudana@yahoo.com), [www.primariasinaia.ro](http://www.primariasinaia.ro).

## **2.10 RO-Pecica: Lavori di superficie per vie**

2011/S 161-265643

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Ottobre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di superficie per vie.

Stazione appaltante: Orasul Pecica, Str. 2 nr. 150, Jud. Arad. Contatto: Juncan Corina, 317235 Pecica, Romania. Telefono +40 257468323, Fax +40 257468633, [achizitii.pecica@upcmail.ro](mailto:achizitii.pecica@upcmail.ro).

## **2.11 RO-Piatra Neamt: Lavori di costruzione di un impianto per i rifiuti**

2011/S 161-265659

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Settembre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- impianto di trasferimento di rifiuti;
- sgrigliatori;
- servizi di progettazione tecnica per impianti meccanici ed elettrici di edifici;
- servizi di design specializzato.

Stazione appaltante: Judetul Neamt, str. Alexandru cel Bun, nr. 27. Contatto: Mihail Popescu, 610004 Piatra Neamt, Romania. Telefono +40 233212890, Fax +40 233211569, [cjneamt@yahoo.com](mailto:cjneamt@yahoo.com), [cons.judetean@cjneamt.ro](mailto:cons.judetean@cjneamt.ro), [achizitiipublicecjneamt@gmail.com](mailto:achizitiipublicecjneamt@gmail.com), [www.cjneamt.ro](http://www.cjneamt.ro).

## **2.12 RO-Petrosani: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue**

2011/S 161-266365

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Agosto 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di ideazione tecnica.

Stazione appaltante: Apa Serv Valea Jiului S.A., Str. Cuza Voda, nr. 23. Contatto: Zbora Claudiu, 332034 Petrosani, Romania. Telefono +40 723507766, Fax +40 254-546672, [piuasvj@gmail.com](mailto:piuasvj@gmail.com).

## **2.13 RO-Bistrita: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue**

2011/S 161-266375

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di ideazione tecnica.

Stazione appaltante: Aquabis Bistrita-Nasaud, Parcului nr. 1. Contatto: Baci Adrian. All'attenzione Birou UIP, 420035 Bistrita, Romania. Telefono +40 263214014, Fax +40 263216608, [office@aquabis.ro](mailto:office@aquabis.ro), [www.aquabis.ro](http://www.aquabis.ro).

## **2.14 RO-Buzau: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2011/S 162-267986

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Compania de Apa S.A. Buzau, Str. Unirii, bl8FGH. Contatto: Ionel Tesaru, 120360 Buzau, Romania. Telefono +40 238720356, Fax +40 238445786, [office@cabuzau.ro](mailto:office@cabuzau.ro), [www.cabuzau.ro](http://www.cabuzau.ro).

## **2.15 RO-Târgu-Mureş: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue**

2011/S 162-267999

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 7 Ottobre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di ideazione tecnica.

Stazione appaltante: Compania Aquaserv S.A, Str. Kós Károly, nr. 1. Contatto: Fekete Ferenc, 540297 Târgu-Mureş, Romania. Telefono +40 265208846, Fax +40 265208881, [ffekete@aquaserv.ro](mailto:ffekete@aquaserv.ro), [www.aquaserv.ro](http://www.aquaserv.ro).

## **2.16 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento**

2011/S 163-269247

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Ottobre 2011 - h 17:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie;
- lavori di livellamento.
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico.

Stazione appaltante: Ministerul dezvoltării regionale și turismului, str. Apolodor, nr. 17, sector 5. Contatto: Oana Orosan. All'attenzione Bogdan Raileanu, director general, 050741 Bucuresti, Romania. Telefono +40 372111573, Fax +40 372111445, [oana.orosan@mdrt.ro](mailto:oana.orosan@mdrt.ro), [www.mdrtr.ro](http://www.mdrtr.ro).

## **2.17 RO-Craiova: Lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca**

2011/S 163-269249

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di isolamento;
- lavori di idraulica;
- lavori di completamento degli edifici.

Stazione appaltante: Universitatea Craiova, str. A.I. Cuza nr. 13. Contatto: Serviciul Achizitii Publice. All'attenzione Demetra Lupu Visanescu, 200585 Craiova. Romania. Telefono +40 251411752, Fax +40 251411752, [demetra@administrativ.ucv.ro](mailto:demetra@administrativ.ucv.ro).

## **2.18 RO-Piatra Neamt: Lavori di costruzione di discariche per rifiuti**

2011/S 164-270849

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 3 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di costruzione di pese a ponte;
- lavori di costruzione di discariche per rifiuti;
- servizi di design specializzato.

Stazione appaltante: Judetul Neamtstr. Alexandru Cel Bun, nr. 27. Contatto: Mihail Popescu, 610004 Piatra Neamt, Romania. Telefono +40 233212890, Fax +40 233211569, [cjneamt@yahoo.com](mailto:cjneamt@yahoo.com), [cons.judetean@cjneamt.ro](mailto:cons.judetean@cjneamt.ro), [achizitiipublicecjneamt@gmail.com](mailto:achizitiipublicecjneamt@gmail.com), [www.cjneamt.ro](http://www.cjneamt.ro).

## **2.19 RO-Arad: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2011/S 164-271569

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 12 Ottobre 2011 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche;
- lavori di costruzione di condotte fognarie.

Stazione appaltante: Compania de Apa Arad SA, Sabin Dragoi nr. 2-4. All'attenzione Iacob Banea, 310178 Arad, Romania. Telefono +40 257270853, Fax +40 257270981, [iacob.banea@caarad.ro](mailto:iacob.banea@caarad.ro).

## **2.20 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali**

2011/S 165-272533

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 12 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade nazionali;
- lavori di costruzione di ponti stradali;
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico.

Stazione appaltante: Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale SA, Strada Bulevardul Dinicu Golescu nr. 38, Sector 1. Contatto: DRDP Iasi. All'attenzione Serviciul Achizitii, 010873 Bucuresti, Romania. Telefono +40 213150126, Fax +40 213150126, [licitatii@andnet.ro](mailto:licitatii@andnet.ro), [www.andnet.ro](http://www.andnet.ro).

## **2.21 RO-Sibiu: Lavori di costruzione di impianti di compostaggio**

2011/S 165-272534

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 2 Novembre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di strutture edili;
- sgrigliatori;
- lavori di costruzione di impianti di compostaggio;
- servizi di progettazione tecnica per impianti meccanici ed elettrici di edifici.

Stazione appaltante: Judetul Sibiu, Str. General Magheru nr. 14. Contatto: Roxana Fogarosi, 550185 Sibiu, Romania. Telefono +40 269217733-123, Fax +40 269218159, [roxana.fogarosi@cjsibiu.ro](mailto:roxana.fogarosi@cjsibiu.ro), [judet@cjsibiu.ro](mailto:judet@cjsibiu.ro), [www.cjsibiu.ro](http://www.cjsibiu.ro).

## **2.22 Progettazione ed esecuzione lavori di ammodernamento e riabilitazione di strade provinciali e locali nella provincia di Valcea e Sibiu**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Ottobre 2011

Descrizione:

- progettazione ed esecuzione lavori di ammodernamento e riabilitazione di strade provinciali e locali nella provincia di Valcea e Sibiu.

Stazione appaltante: Ministerul Dezvoltarii Regionale si Turismului, Str. Apolodor, nr. 17, sector 5, 050741, Romania. Contatto: Oana Orosan. Telefono +40372 111 573, Fax +40372 111445, [oana.orosan@mdrt.ro](mailto:oana.orosan@mdrt.ro), [www.mdrtr.ro](http://www.mdrtr.ro).

## **2.23 Ammodernamento dei sistemi idrici e delle acque reflue a Ramnicu Sarat**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Ottobre 2011

Descrizione:

- ammodernamento dei sistemi idrici e delle acque reflue a Ramnicu Sarat.

Stazione appaltante: Compania de Apa S.A Buzau, Str. Unirii, bl 8 FGH, 120360 Buzau, Romania. Contatto: Ionel Tescau. Telefono +40238 720 356, Fax +40238 445 786, [office@cabuzau.ro](mailto:office@cabuzau.ro), [www.cabuzau.ro](http://www.cabuzau.ro).

## **2.24 Riabilitazione DN 76, Deva – Oradea, km 0+000 – km 184+390, Contratto 5R14, Beius - Oradea**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 28 Settembre 2011

Descrizione:

- ammodernamento dei sistemi idrici e delle acque reflue a Ramnicu Sarat.

Stazione appaltante: Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale SA, Strada Bulevardul Dinicu Golescu nr. 38, Sector 1. Contatto: Horia Nicolae. Telefono +4021 264 32 99, Fax +4021 264 32 98, [www.cnadnr.ro](http://www.cnadnr.ro).

## **2.25 Lavori di costruzione nell'ambito del progetto Sviluppo e riabilitazione dell'arteria stradale SUD – Municipio Iasi**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 22 Settembre 2011

Descrizione:

- lavori di costruzione nell'ambito del progetto Sviluppo e riabilitazione dell'arteria stradale SUD, Municipio Iasi.

Stazione appaltante: Municipiul Iasi, Iasi, b-dul Stefan cel mare si Sfant, nr. 11, 700064, Romania. Contatto: Magdalena Popa Telefono +40232 258 190, Fax +40232 258 190, [licitatii@primaria-iasi.ro](mailto:licitatii@primaria-iasi.ro), [www.primaria-iasi.ro](http://www.primaria-iasi.ro).

## **2.26 Riabilitazione dell'impianto di depurazione della località Radauti, provincia di Suceava**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Ottobre 2011

Descrizione:

- riabilitazione dell'impianto di depurazione della località Radauti, provincia di Suceava.

Stazione appaltante: ACET S.A. Suceava, Str. Mihai Eminescu, nr. 5, judetul Suceava, 720183 Suceava, Romania. Contatto: Groza Stefan. Telefono +4023 020 63 15, Fax +4023 052 09 41, [acet@rdslink.ro](mailto:acet@rdslink.ro).

## **2.27 Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque reflue**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Ottobre 2011

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque reflue.

Stazione appaltante: AQUATIM SA, Str. Gheorghe Lazar nr.11/A, Timisoara, 300081, Romania. Contatto: Diana Cotop. Telefono +40256200262, Fax +40256330101, [diana.cotop@acquatim.ro](mailto:diana.cotop@acquatim.ro).

### 3. Aggiudicazioni

#### 3.1 RO-Zlatna: Lavori di costruzione di strade

2011/S 164-270132

Valore dell'appalto: **7,7 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione di ponti stradali;
- lavori di riparazione stradale;
- lavori di superficie per strade pedonali;
- installazione di segnali stradali.

Aggiudicatario: Newamport Compani S.R.L., Str. Horea, nr. 6, 517115 Bistra, Romania. [newamport\\_compani@yahoo.com](mailto:newamport_compani@yahoo.com).

Stazione appaltante: Consiliul local al orasului Zlatna, Str. Calea Motilor, nr. 12. Contatto: Silviu Ponoran, 516100 Zlatna, Romania. Telefono +40 258856337, Fax +40 258856583, [adppc@primariazlatna.ro](mailto:adppc@primariazlatna.ro).

#### 3.2 RO-Târgu-Mureş: Lavori di costruzione di strade

2011/S 165-271899

Valore dell'appalto: **8,8 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione di ponti stradali;
- lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti.

Aggiudicatario: **Cooperativa Edile Appennino SCRL, Via Bacciliera, n° 10/12, CAP 40012, 010632 Calderara di Reno (BO), Italia.** Telefono +39 0721936235, Fax +39 0213118207, [oijdelea@ijdelea.ro](mailto:oijdelea@ijdelea.ro), [www.ijdelea.ro](http://www.ijdelea.ro).

Stazione appaltante: Judetul Mures, str. Primariei, nr. 2. Contatto: Carmen Patran, 540026 Târgu-Mureş, Romania. Telefono +40 265263211, Fax +40 265268718, [achizitii@cjmures.ro](mailto:achizitii@cjmures.ro), [office@cjmures.ro](mailto:office@cjmures.ro), [www.cjmures.ro](http://www.cjmures.ro).

#### 3.3 RO-Brasov: Lavori in impianti per il trattamento dell'acqua

2011/S 165-272434

Valore dell'appalto: **6,6 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori in impianti per il trattamento dell'acqua;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di stazioni di pompaggio;
- servizi di ideazione tecnica.

Aggiudicatario: S.C. RAMB Sistem SRL in calitate de lider al asocierii RAMB Sistem-Giovanni Putignano e Figli, Str. Iuliu Maniu nr. 43, 500091 Brasov, Romania. Telefono +40 268478686, Fax +40 268478989.

Stazione appaltante: Compania APA Brasov, Str. Vlad Tepes 13. Contatto: Dorin Fatu – Director General. All'attenzione Doru Sopterean - Director Programe Externe, 500092 Brasov, Romania. Telefono +40 268407723, Fax +40 268471427, [sap@apabrasov.ro](mailto:sap@apabrasov.ro), <http://www.apabrasov.ro>.

## Serbia (RS)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **78°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **85°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### **1.1 RS-Belgrado: IPA - Costruzione, ampliamento, adattamento, ricostruzione, rinnovo e salvaguardia degli investimenti per edifici didattici, laboratori ed aule presso le facoltà universitarie della Repubblica di Serbia**

2011/S 155-256644

Data di pubblicazione: 13 Agosto 2011.

Descrizione:

Il progetto intende migliorare le strutture didattiche, scientifiche e di ricerca attraverso la costruzione, l'ampliamento, l'adattamento, la ricostruzione, il rinnovo e la salvaguardia degli investimenti per edifici didattici, laboratori e aule presso le facoltà dell'Università di Belgrado e le strutture assegnate agli atenei di Belgrado, Novi Sad, Niš e Kragujevac.

Il contratto è suddiviso in lotti:

- lotto 1: ricostruzione e ristrutturazione di edifici delle facoltà di Belgrado (facciate degli edifici didattici, aule, sale, strutture di alloggio e ristorazione, laboratori), inclusa la ricostruzione di un'ampia serra;
- Lotto 2: ricostruzione di 1 edificio della facoltà di Novi Sad (dipartimento di anatomia) e ristrutturazione delle principali infrastrutture, delle strutture per l'insegnamento e la ricerca;
- Lotto 3: ricostruzione e ristrutturazione di edifici delle facoltà delle regioni di Kragujevac e Niš (edifici didattici, laboratori, area utenti, aule, sale, strutture per l'insegnamento e la ricerca scientifica).

Stazione appaltante: Unione europea, rappresentata dalla Commissione europea, in nome e per conto del paese beneficiario, Belgrado, Serbia.

### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## Slovacchia (SK)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **59°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **52°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 3. Aggiudicazioni (1 gara)

#### 3.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione per l'industria del petrolio e del gas

2011/S 164-270668

Valore dell'appalto: **15,3 milioni EUR**.

Descrizione:

- lavori di costruzione per l'industria del petrolio e del gas;
- lavori di costruzione di gasdotti.

Aggiudicatario: ZIPP Bratislava spol. s r.o., PSJ Hydrotranzit, a.s., Mlynské Nivy 61/A, Vlčie hrdlo 90820 15, 821 07 Bratislava, Slovacchia.

Stazione appaltante: Slovenský plynárenský priemysel, a.s., Mlynské nivy 44/a. Contatto: Slovenský plynárenský priemysel a.s., Vodná ul. 1128/23, 949 01 Nitra. All'attenzione Martina Eremiášová, Ing. Peter Kráľovič, 825 11 Bratislava, Slovacchia. Telefono +421 376264253 / 262507171, [martina.eremiasova@spp.sk](mailto:martina.eremiasova@spp.sk), [www.spp.sk](http://www.spp.sk).

## Tunisia (TN)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **59°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **62°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## **2. Gare aperte (3 gare)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2.1 Lavori di costruzione di due corsie per senso di marcia della strada nazionale RN 1 tra Tina e Mahrés nel governatorato di Sfax (2 lotti)**

2011/S 155-256653

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Settembre 2011

Descrizione:

- lavori di costruzione di due corsie per senso di marcia della strada nazionale RN 1 tra Tina e Mahrés nel governatorato di Sfax:
  - o lotto 1: tra Tina e Nakta dal PK281 al PK292 (11 Km);
  - o lotto 2: tra Nakta e Mahres dal PK292 al PK303 (11 Km).

Stazione appaltante: Ministère de l'Équipement de l'Habitat et de l'Aménagement du Territoire, Cité Jardins, 1030, Tunisia. All'attenzione di Direction Générale des Ponts et des Chaussées - Direction des études.

### **2.2 Lavori di prolungamento della circonvallazione km 11 della strada nazionale RN1 verso la strada locale RL924 nel governatorato di Sfax**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 24 Settembre 2011

Descrizione:

- lavori di prolungamento della circonvallazione km 11 della strada nazionale RN1 verso la strada locale RL924 nel governatorato di Sfax.

Stazione appaltante: Ministère de l'Équipement de l'Habitat et de l'Aménagement du Territoire, Cité Jardins, 1030, Tunisia.

### **2.3 Lavori di costruzione e di riabilitazione stradale**

2011/S 155-256653

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 15 Ottobre 2011

Descrizione:

Lavori di riabilitazione stradale per 141 km di strade situate in 6 governorati, costituiti da 10 lotti di lavori ripartiti in 2 gruppi.

Stazione appaltante: Ministère de l'Équipement de l'Habitat et de l'Aménagement du Territoire, Cité Jardins, 1030, Tunisia.

## **Ucraina (UA)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al 134° posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 134° su 180.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **3. I principali Documenti di programmazione**

#### **3.1 Albania**

“Programma nazionale per l’Albania nell’ambito della componente IPA - Sostegno alla transizione e sviluppo istituzionale per il 2010”, Italiano, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Adopting the revised “Greece-Albania IPA cross-border programme” and fixing the European Union contribution granted to Albania for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 for the participation of Albania in the “Greece - Albania IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 15 pagine, 27 Settembre 2010.

“Greece - Albania IPA Cross-Border Programme 2007-2013”, Inglese, 89 pagine, 27 Settembre 2010.

#### **3.2 Algeria**

“Instrument européen de voisinage et de partenariat Algerie programme indicatif national 2011 - 2013”, Francese, 49 pagine.

“2010 Annual Action Programme for Algeria to be financed under Article 19 08 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Fiche action pour l’Algérie”, Francese, 20 pagine.

“ Programme d'action annuel couvert par le document de programmation 2007-2010 pour l'IEVP en faveur de l’Algérie pour 2010”, Francese, 5 pagine, 13 Luglio 2010.

#### **3.3 Bosnia Erzegovina**

“IPA 2010 - National Programme”, Inglese, 19 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia - Bosnia and Herzegovina 2007-2013”, Inglese, 68 pagine, Agosto 2007.

“IPA CBC Bosnia and erzegovina –Montenegro”, Inglese, 53 pagine, 10 Settembre 2007.

### 3.4 Bulgaria

“**Transport** Operational Programme ”, Inglese, 163 pagine.

“Operational Programme 'Development of the **Competitiveness** of the Bulgarian Economy””, Inglese, 3 pagine.

“**Regional Development** Operational Programme”, Inglese, 218 pagine.

“Operational Programme '**Greece - Bulgaria**'”, Inglese, 190 pagine.

### 3.5 Croazia

“Adoption of a National programme for Croatia under the IPA-Transition Assistance and Institution Building Component, for the year 2010”, Inglese, 4 pagine, 27 Settembre 2010.

“**Environmental** Operational Programme 2007-2009”, Inglese, 146 pagine, Settembre 2007.

“**Transport** Operational Programme 2007-2009”, Inglese 120 pagine, Settembre 2007.

“Operational Programme for **Human Resources** Development 2007 - 2009”, Inglese, 162 pagine, Settembre 2007.

“National Strategic Reference Framework 2012-2013 - Draft”, Inglese, 123 pagine, Giugno 2010.

“Document of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)-**Strategy for Croatia: 2010 - 2013**”, Inglese, 67 pagine, 27 Aprile 2010.

### 3.6 Egitto

“Annual Action Programme 2010 in favour of Egypt to be financed under Article 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 5 pagine.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 50 pagine.

“Annual Action Programme covered by the programming document "The national indicative programme for 2007-2010" for the ENPI in favour of Egypt for 2010”, Inglese, 7 pagine, 13 Luglio 2010.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 51 pagine, 13 Luglio 2010.

### **3.7 Libia**

“Strategy paper & National Indicative Programme 2011 - 2013”, Inglese, 52 pagine.

“Special Measure for a “Programme of Support to the EU Action Plan for Benghazi - Phase VI” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Action Fiche for Libya”, Inglese, 7 pagine.

“Special Measure for an action “Support to the Libyan authorities to enhance the management of borders and migration flows” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”.

“Action Fiche”, Inglese, 9 pagine.

### **3.8 Macedonia**

“Adopting the revised “Greece-the former Yugoslav Republic of Macedonia”, and fixing the European Union contribution granted to the former Yugoslav Republic of Macedonia for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 relating to the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia in the “Greece - the former Yugoslav Republic of Macedonia IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 12 pagine, 27 Settembre 2010.

“Amendment of Commission Decision C(2008)7975 adopting a National Programme for the former Yugoslav Republic of Macedonia under IPA 2008, Component 1, of 11 December 2008”, Inglese, 1 pagina, 27 Settembre 2010.

### **3.9 Marocco**

“Mid-Term Review of the Country Strategy Paper Morocco 2007-2013 and National Indicative Program 2011-2013”, Inglese, 46 pagine.

“Programme d’action annuel 2010 en faveur du Maroc à financer au titre de l’article 19 08 01 du budget général de l’Union européenne”, Francese, 4 pagine.

“Fiche action Maroc”, Francese, 27 pagine.

### **3.10 Montenegro**

“Financing Proposal for the National Programme for Montenegro under the IPA – Transition assistance and institution building component – for 2010”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 5”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 13”, Inglese, 38 pagine.

### **3.11 Polonia**

“Operational Programme 'Infrastructure and Environment’”, Inglese, 232 pagine.

“Baltic Sea Region Programme 2007-2013’”, Inglese, 150 pagine.

“Operational Programme 'Poland - Germany’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'South Baltic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Lithuania - Poland’”, Inglese, 2 pagine.

“National Renewable Energy Action Plan – Minister of Economy’”, Inglese, 143 pagine, 2010.

### **3.12 Repubblica ceca**

“Operational Programme 'Transport’”, Inglese, 166 pagine.

“Operational Programme 'Enterprises and Innovations’”, Inglese, 169 pagine.

“Operational Programme 'Poland - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Austria - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Czech Republic - Germany’”, Inglese, 3 pagine.

### **3.13 Romania**

“National Strategic Reference Framework 2007-2013’”, Documento integrale in Inglese, 197 pagine, 2007.

“Strategy for Romania as approved by the Board of Directors at its meeting on 29 April 2008’”, Inglese, 93 pagine, 2008.

“Operational Programme **Transport**’”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Sectoral Operational Programme - **Transport** (SOPT) 2007 - 2013’”, Documento integrale in Inglese, 118 pagine.

“Operational Programme **Environment**’”, Sintesi Inglese, 4 pagine.

“Sectoral Operational Programme - **Environment** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 139 pagine, 2007.

“Operational Programme Increase of Economic **Competitiveness**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Increase of Economic **Competitiveness** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 202 pagine, 2007.

“Operational Programme **Regional** Operational Programme”, Inglese, 3 pagine.

“ **Regional** Operational Programme 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 247 pagine, 2007.

“Operational Programme **Technical Assistance**”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Technical Assistance** 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 76 pagine.

“Sectoral Operational Programme **Human Resources** Development 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 191 pagine, Ottobre 2007.

“Operational Programme Hungary - Romania”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Hungary - Romania Cross-border Co-operation Programme 2007- 2013”, Documento integrale in Inglese, 142 pagine, 27 luglio 2007.

“Operational Programme Romania - Bulgaria”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Romania- Bulgaria Cross-Border Cooperation Programme 2007--2013”, Documento integrale in Inglese, 169 pagine, 27 luglio 2007.

“Programmi Operativi finanziati dai fondi strutturali e di coesione”, Istituto nazionale per il Commercio Estero, Italiano, 1 pagina.

### **3.14 Serbia**

“Financing proposal for IPA 2010 Component I National programme for Serbia”, Inglese, 28 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes-Project number 15: Supervision of road construction works on the Corridor X”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche - IPA centralised programmes - Project number 26: Implementation of Energy Component of the National Strategy for Sustainable Development”, Inglese, 23 pagine.

“IPA CBC Serbia – Bosnia and Herzegovina”, Inglese, 48 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia – Serbia 2007-2013”, Inglese, 71 pagine, Maggio 2007.

"IPA CBC Serbia - Montenegro", Inglese, 46 pagine, 30 Maggio 2007.

### **3.15 Slovacchia**

“Operational Programme 'Research & Development’”, Inglese, 151 pagine.

“Operational Programme **'Transport'**”, Inglese, 112 pagine.

“Operational Programme 'Competitiveness and Economic Growth’”, Inglese, 130 pagine.

“Operational Programme 'Slovakia - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Central Europe’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Poland - Slovakia’”, Inglese, 3 pagine.

### **3.16 Tunisia**

“Annual Action Programme covered by the 2007-2010 National Indicative Programme for the European Neighbourhood and Partnership Instrument for Tunisia in 2010’”, Inglese, 6 pagine, 13 Luglio 2010.

“Fiche action pour la Tunisie’”, Francese, 20 pagine, 13 Luglio 2010.

### **3.17 Ucraina**

“EU/Ukraine Action Plan’”, Inglese, 43 pagine.

“Revised EU-Ukraine Action Plan on Freedom, Security and Justice Challenges and strategic aims’”, Inglese, 13 pagine.

“Implementation of the European Neighborhood Policy in 2009, Progress Report Ukraine’”, Inglese, 24 pagine, 12 Maggio 2010.

“Ukraine National Indicative Programme 2011-2013’”, Inglese, 52 pagine.

“Ukraine Country Strategy Paper 2007-2013’”, Inglese, 31 pagine.

## 4. Glossario

### 4.1 Istituzioni e Strumenti finanziari

<b>Banca Europea per gli investimenti</b>	European Investment Bank (EIB)
<b>Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo</b>	European Bank of Reconstruction and Development (EBRD)
<b>Fondo Europeo di Sviluppo (FES)</b>	European Development Fund (EDF)
<b>Strumento di preadesione 2000 – 06 ISPA</b>	Structural Instrument for pre-accession assistance (ISPA)
<b>Strumento di pre-adesione 2007-13, IPA</b>	Instrument for pre-accession assistance (IPA)
<b>Strumento di vicinato 2007/13 ENPI</b>	European Neighbourhood Policy: Funding (ENPI)
<b>Fondo fiduciario UE-Africa per le infrastrutture</b>	EU-Africa Infrastructure Trust Fund (EUAITF)
<b>Strumenti d'investimento nel vicinato</b>	Neighbourhood Investment Facility (NIF)
<b>Strumento d'investimento nei Balcani occidentali</b>	Western Balkans Investment Framework (WBIF)
<b>Strumenti d'investimento in America latina</b>	Latin America Investment Facility (LAIF)
<b>Strumenti d'investimento per l'Asia centrale</b>	Investment Facility for Central Asia (IFCA)
<b>Strumenti d'investimento per l'Asia</b>	Asia Investment Facility (AIF)

## 4.2 Appalti e contratti

<b>Aggiudicazione</b>	Award, Attribution
<b>Appaltatore</b>	Contractor
<b>Assistenza tecnica</b>	Technical Assistance
<b>Avviso di gara</b>	Procurement notice
<b>Avviso di pre-informazione</b>	Forecast
<b>Bandi di gara</b>	Calls for tender
<b>Candidato</b>	Applicant
<b>Criteri di ammissibilità</b>	Eligibility criteria
<b>Forniture</b>	Supply
<b>Gara</b>	Tender
<b>Invito a presentare proposte</b>	Call for proposals
<b>Lista ristretta</b>	Shortlist
<b>Lotto</b>	Lot
<b>Lavori</b>	Works
<b>Nota concettuale</b>	Concept note
<b>Offerente</b>	Tenderer
<b>Prestito</b>	Loan
<b>Procedura di appalto</b>	Procurement procedure
<b>Procedura negoziata</b>	Negotiated procedure
<b>Procedura negoziata concorrenziale</b>	Competitive negotiated procedure
<b>Procedura ristretta</b>	Restricted procedure
<b>Ricorso</b>	Appeal
<b>Servizio</b>	Service
<b>Sovvenzione</b>	Grant
<b>Stazione appaltante</b>	Contracting authority

## **5. Notizie dalla Stampa europea**

### **5.1 Montenegro: l'Unione Europea accorda un finanziamento di 5 milioni di euro per dei progetti nel settore idrico e del trattamento delle acque reflue (BEI, 4 agosto 2011)**

L'Unione Europea ha accordato un aiuto non rimborsabile di 5 milioni di euro per la realizzazione di progetti relativi al settore idrico e del trattamento delle acque reflue in cinque municipalità del Montenegro. Questo finanziamento, allocato a titolo dello sportello "collettività locali" del dispositivo finanziario per i progetti infrastrutturali, sarà complementare ad un prestito della Banca Europea per gli Investimenti nell'ambito del Quadro d'investimenti in favore dei Balcani occidentali, un'iniziativa della Commissione Europea, della BEI e delle istituzioni finanziarie internazionali che mira ad accelerare la realizzazione dei progetti nei Balcani occidentali.

Questo investimento s'inscrive nel quadro del progetto a sostegno del settore idrico e del trattamento delle acque reflue, che beneficia già di un prestito della BEI per il miglioramento della situazione in una decina di municipalità del paese.

Il progetto è conforme alle priorità della politica di prestiti della BEI, ovvero il miglioramento dell'ambiente ed il rafforzamento delle infrastrutture e delle attività propizie allo sviluppo dei paesi candidati e dei paesi potenziali candidati all'adesione all'Unione Europea.

### **5.2 Tunisia: sostegno europeo di € 110 milioni per il rilancio dell'economia (Commissione Europea, 23 agosto 2011)**

Il 23 agosto l'Unione Europea ha approvato due programmi di assistenza finanziaria per la Tunisia, per un totale di € 110 milioni. Questi due programmi s'iscrivono nel quadro del sostegno rinforzato dell'UE alla Tunisia in seguito alla rivoluzione del gennaio 2011 e mirano a sostenere il processo di transizione politica ed economica attraverso il miglioramento delle condizioni economiche, sociali e lo sviluppo di nuove fonti di impiego.

Il primo programma, dotato di un budget di € 90 milioni, sostiene le misure di rilancio economico recentemente adottate dal governo tunisino e si rivolge ai gruppi sociali particolarmente sfavoriti fino ad ora – le regioni dell'entroterra, i disoccupati in possesso di un diploma, le famiglie più povere – il miglioramento della governance e lo sviluppo del mondo del lavoro. Queste misure saranno inoltre sostenute attraverso dei prestiti della Banca Mondiale, della Banca Africana di Sviluppo e dell'Agenzia Francese di Sviluppo.

Il secondo programma è consacrato all'accrescimento del dinamismo e della competitività dell'economia tunisina di domani grazie ad un budget di € 20 milioni a favore delle politiche nazionali di modernizzazione del settore terziario.

Dall'inizio della rivoluzione tunisina, la Commissione Europea ha già sbloccato dei fondi supplementari a beneficio della Tunisia per sostenere il processo elettorale, delle organizzazioni della società civile, il rafforzamento delle libertà fondamentali, lo sviluppo locale. A questo proposito, la Commissione sta preparando un nuovo Programma a Sostegno delle Zone Sfavorite che dovrebbe essere adottato prossimamente.

### **5.3 Polonia: record nel 2011 per le strade, cali fino al 2014 (BEM N°1017)**

Uno studio di PMR, agenzia di consulting specializzata nell'Europa dell'est, prevede che l'attività nel settore delle costruzioni stradali e dei ponti in Polonia aumenterà del 24% nel 2011 e raggiungerà 7,4 miliardi di euro. Una volta raggiunto questo livello, la tendenza cambierà totalmente ed il settore conoscerà tra il 2012 ed il 2014 dei cali pari a più del 10% l'anno. Sempre secondo PMR, a causa dei ritardi accumulati in molti cantieri, la diminuzione delle spese pubbliche sarà graduale nel 2012-2013 ma la diminuzione dell'attività sarà aggravata dalla conclusione degli investimenti assicurati dai partner privati, due concessionari importanti che devono completare i lavori dei loro cantieri alla fine del 2011. Il 2014 segnerà una vera recessione, con una produzione del settore strada/ponti che scenderà a 4,5 miliardi. L'anno successivo sarà l'anno della ripresa: nuovi fondi europei potrebbero arrivare da Bruxelles, mentre dovrebbe essere lanciato un importante progetto autostradale in partenariato pubblico-privato.